JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

FRIDAY, 3 AUGUST 2001 No. 2001/148 VENDREDI 3 AOÛT 2001

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Friday, 3 August 2001

SECURITY COUNCIL

10 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

1. Programme of work
2. Other matters

MILITARY STAFF COMMITTEE

11 a.m.-1 p.m.	1463rd meeting (closed)	Conference Room 9

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-fifth session

SPECIAL POLITICAL AND DECOLONIZATION COMMITTEE (FOURTH COMMITTEE)

10 a.m.-1 p.m.	29th meeting	Conference Room 1

Comprehensive review of the whole question of peacekeeping operations in all their aspects [86] (A/55/977, A/55/1024; A/C.4/55/L.23, A/C.4/55/L.24)

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Vendredi 3 août 2001

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 heures	consultations plénières (privées)	Salle de consultations

1. Programme de travail
2. Questions diverses

COMITÉ D'ÉTAT-MAJOR

11 heures à 13 heures	1463e séance (privée)	Salle de conférence 9

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Cinquante-cinquième session

COMMISSION DES QUESTIONS POLITIQUES SPÉCIALES ET DE LA DÉCOLONISATION (QUATRIÈME COMMISSION)

10 heures à 13 heures	29e séance	Salle de conférence 1

Étude d'ensemble de toute la question des opérations de maintien de la paix sous tous leurs aspects [86] (A/55/977, A/55/1024; A/C.4/55/L.23, A/C.4/55/L.24)

GENERAL ASSEMBLY

OPEN-ENDED AD HOC WORKING GROUP ON THE CAUSES OF CONFLICT AND PROMOTION OF DURABLE PEACE AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT IN AFRICA

Second substantive session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 2

UNITED NATIONS COMMISSION ON INTERNATIONAL TRADE LAW

WORKING GROUP ON INSOLVENCY LAW

Twenty-fourth session

10 a.m. - 1 p.m.	open meeting	Conference Room 3
3 p.m. - 6 p.m.	open meeting	Conference Room 3

United Nations Conference on Trade and Development

FIFTH MEETING OF GOVERNMENTAL EXPERTS FROM LANDLOCKED AND TRANSIT DEVELOPING COUNTRIES AND REPRESENTATIVES OF DONOR COUNTRIES AND FINANCIAL AND DEVELOPMENT INSTITUTIONS

First session

Afternoon*	open meeting	Conference Room 4

* Time to be announced.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE CHARGÉ D'EXAMINER LES CAUSES DES CONFLITS ET LA PROMOTION D'UNE PAIX ET D'UN DÉVELOPPEMENT DURABLES EN AFRIQUE

Deuxième session de fond

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 2

COMMISSION DES NATIONS UNIES POUR LE DROIT COMMERCIAL INTERNATIONAL

GROUPE DE TRAVAIL SUR LE DROIT DE L'INSOLVABILITÉ

Vingt-quatrième session

10 heures à 13 heures	séance publique	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	séance publique	Salle de conférence 3

Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement

CINQUIÉME RÉUNION D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX DE PAYS EN DÉVELOPPEMENT SANS LITTORAL ET DE PAYS EN DÉVELOPPEMENT DE TRANSIT AINSI QUE DE REPRÉSENTANTS DE PAYS DONATEURS ET D'ORGANISMES DE FINANCEMENT ET DE DÉVELOPPEMENT

Première session

Après-midi*	séance publique	Salle de conférence 4

* L'heure sera annoncée.

TWENTY-SEVENTH SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY ON CHILDREN

(19-21 September 2001)

The provisional list of speakers (No. 2) in the debate on children is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001). The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

Delegations that were unable to participate in the drawing of lots may still inscribe on the list of speakers by contacting Ms. Carmencita Dizon (room S-3001D).

Delegations are reminded that credentials should be issued for all representatives to the twenty-seventh session of the General Assembly, in accordance with rule 27 of the rules of procedure of the General Assembly. Credentials may be sent to the Secretariat of the Credentials Committee (tel.: (212) 963-5358; room S-3420A).

VINGT-SEPTIÈME SESSION EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONSACRÉE AUX ENFANTS

(19-21 septembre 2001)

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat sur les enfants est disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001). La liste des orateurs provisoire (No 2) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

Les délégations qui n'étaient pas en mesure de participer au tirage au sort peuvent encore s'inscrire sur la liste des orateurs en se mettant en rapport avec Mme Carmencita Dizon (bureau S-3001D).

Il est rappelé aux délégations que des pouvoirs doivent être émis pour tous les représentants à la vingt-septième session de l'Assemblée générale, conformément à l'article 27 du règlement intérieur de l'Assemblée générale. Les pouvoirs peuvent être adressés au Secrétariat de la Commission de vérification des pouvoirs (tél. : (212) 963-5358; bureau S-3420A).

FIFTY-SIXTH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

General debate
(24-28 September, 1-5 October 2001)

The provisional list of speakers (No. 1) for the general debate of the fifty-sixth regular session of the General Assembly is now available in room S-3001.

CINQUANTE-SIXIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Débat général
(24-28 septembre, 1-5 octobre 2001)

La liste des orateurs provisoire (No 1) pour le débat général de la cinquante-sixième session ordinaire de l'Assemblée générale est maintenant disponible au bureau S-3001.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Friday, 3 August 2001

Briefing

There will be a briefing on the Second Meeting (held in Geneva from 16-17 July 2001) of the Bureau of the Preparatory Committee for the World Summit for Sustainable Development and on the state of preparations for the Summit *today*, 3 August 2001, at 10.30 a.m. in Conference Room 5. All delegations are invited to attend.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Vendredi 3 août 2001

Réunion d'information

Une réunion d'information sur la deuxième Réunion (tenue à Genève les 16 et 17 juillet 2001) du Bureau du Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable et sur l'état des préparatifs du Sommet aura lieu *aujourd'hui* 3 août 2001 à 10 h 30 dans la salle de conférence 5. Toutes les délégations sont invitées.

FORTHCOMING MEETINGS

SECURITY COUNCIL

The 5th (closed) meeting* of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1343 (2001) concerning Liberia will take place on Tuesday, 7 August 2001, at 3.30 p.m. in Conference Room 7.

---

* The Chairman of the Committe will give an oral briefing to interested members of the United Nations in Conference Room 7, immediately following the meeting.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

The Third Committee of the General Assembly will hold its organizational meeting on Wednesday, 3 October 2001, and begin its substantive work on Monday, 8 October. Copies of the preliminary draft programme of work are available in the office of the Secretary of the Committee (room S-2950).

* * *

Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty

The Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty (CTBT) is scheduled to take place from 25 to 27 September 2001 at United Nations Headquarters.

Under item 10 of the draft provisional agenda of the Conference (document CTBT-Art.XIV/2001/1/Rev.1), a general exchange of views by ratifiers and signatories of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty on facilitating the entry into force of the Treaty is expected to take place. The list of speakers for the general exchange of views is open.

In accordance with the draft provisional agenda, States which have not signed the Treaty will be able to make statements at the Conference. The list of speakers for statements by non-signatory States is also open.

As a general guidance, it is assumed that speakers, at the discretion of the President, will talk for up to five minutes each.

The Secretariat also advises that it is the wish of the majority of the States which have ratified the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty that the Conference be attended at a high level.

RÉUNIONS À VENIR

CONSEIL DE SÉCURITÉ

La 5e séance* (privée) du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1343 (2001) concernant le Libéria aura lieu le mardi 7 août 2001 à 15 h 30 dans la salle de conférence 7.

---

* À l'issue de la séance, le Président du Comité tiendra une réunion d'information à l'intention des membres intéressés de l'Organisation des Nations Unies dans la salle de conférence 7.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La Troisième Commission de l'Assemblée générale tiendra sa séance d'organisation le mercredi 3 octobre 2001 et commencera ses travaux de fond le lundi 8 octobre. On peut se procurer des exemplaires du projet de programme de travail préliminaire au bureau de la Secrétaire de la Commission (bureau S-2950).

* * *

Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires

La Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires aura lieu du 25 au 27 septembre 2001 au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Au titre du point 10 du projet d'ordre du jour provisoire de la Conférence (document CTBT-Art.XIV/2001/1/Rev.1), il est prévu que la Conférence tiendra un échange de vues général entre les États signataires et les États ayant signé et ratifié le Traité d'interdiction complète des essais nucléaires sur les moyens de faciliter l'entrée en vigueur du Traité. La liste des orateurs pour cet échange de vues général est ouverte.

Conformément au projet d'ordre du jour provisoire, les États non signataires pourront prendre la parole à la Conférence. La liste des orateurs pour les déclarations des États non signataires est également ouverte.

En tant que règle générale, il conviendra aux orateurs, à la discrétion du Président, de limiter leur déclaration à cinq minutes.

Le Secrétariat annonce également que c'est le souhait de la majorité des États ayant ratifié le Traité sur l'interdiction complète des essais nucléaires que la représentation à la Conférence soit de haut niveau.

States wishing to inscribe on the lists of speakers should communicate their request in writing and hand-delivered to Mrs. Hannelore Hoppe, Chief of the Weapons of Mass Destruction Branch, Department for Disarmament Affairs (room S-3140). Request may also be sent by fax to the Weapons of Mass Destruction Branch (fax: (212) 963-8892). States will be enlisted on a first-come-first-served basis, with the proviso that representatives at the highest level will be given priority.

For enquiries regarding the lists of speakers, please call (212) 963-5976.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Pre-session informal consultations

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the second regular session of 2001 on Wednesday, 5 September 2001, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5.

Second regular session of 2001

The second regular session of 2001 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 10 to 14 September 2001 in Conference Room 2. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/2001/L.3. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Monday, 3 September 2001.

Les demandes des États qui désirent s'inscrire sur les listes des orateurs doivent être communiquées par écrit et transmises par messager à Mme Hannelore Hoppe, Chef du Service des armes de destruction massive du Département des affaires de désarmement (bureau S-3140). Les demandes peuvent également être communiquées par télécopieur au Service des armes de destruction massive (télécopieur : (212) 963-8892). Les États seront inscrits sur les listes selon la date de réception des demandes et la priorité sera donnée aux représentants du plus haut niveau.

Pour tous renseignements concernant les listes des orateurs, prière de composer le (212) 963-5976.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Programme des Nations Unies pour la population

Consultations officieuses de pré-session

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses de pré-session sur toutes les questions à l'ordre du jour de la deuxième session ordinaire de 2001 le mercredi 5 septembre 2001 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5.

Deuxième session ordinaire de 2001

La deuxième session ordinaire de 2001 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 10 au 14 septembre 2001 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/2001/L.3. Les délégations intéressées sont invitées.

Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priés de télécopier leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (télécopie : (212) 906-5634) le plus tôt possible, mais avant le lundi 3 septembre 2001.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Group of 77 of the Whole *(at the ambassadorial level)* on Tuesday, 7 August 2001, from 11 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 1.

* * *

Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and the Stillman School of Business at Seton Hall University (SHU) are jointly conducting a workshop on "International Economics and Finance". The workshop will be conducted in English on Tuesday, 21 August and Wednesday, 22 August 2001, from 9.45 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including a detailed information note, the programme and a nomination form, was addressed to all Permanent Missions in New York. The registration deadline is Tuesday, 14 August. For further information, please contact Ms. Cecelia Coleman at UNITAR (room DC1-603, tel.: (212) 963-9684 or 963-9196).

* * *

Workshop

The World Intellectual Property Organization (WIPO) and the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) are jointly organizing a workshop on "International Intellectual Property", as part of the WIPO/UNITAR Series on Intellectual Property. The workshop, to be conducted in English at the WIPO Coordination Office in New York (Two United Nations Plaza, suite 2525), will be held on: Monday, 27 August 2001, from 9.45 a.m. to 5.30 p.m., and Tuesday, 28 August, from 9.45 a.m. to 12:30 p.m.

A letter on this subject, including a detailed information note, the draft programme and a nomination form, was addressed to all Permanent Missions in New York. The registration deadline is Monday, 20 August. For further information, please contact Ms. Cecelia Coleman at UNITAR (room DC1-603, tel.: (212) 963-9684 or 963-9196).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Une réunion du Groupe des 77 plénier *(au niveau des ambassadeurs)* aura lieu le mardi 7 août 2001 de 11 heures à 13 heures dans la salle de conférence 1.

* * *

Atelier

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et la Stillman School of Business (Seton Hall University (SHU)) organisent conjointement un atelier sur le thème "L'économie et les finances internationales". L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu le mardi 21 et le mercredi 22 août 2001 de 9 h 45 à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information détaillée et d'une demande d'inscription, a été adressée aux missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au mardi 14 août. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Cecelia Coleman (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9684 ou 963-9196).

* * *

Atelier

L'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) et l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organisent conjointement un atelier sur le thème "La propriété intellectuelle internationale", dans le cadre de la Série OMPI/UNITAR sur la propriété intellectuelle. L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu au Bureau de coordination de l'OMPI à New York (Two United Nations Plaza, suite 2525) le lundi 27 août de 9 h 45 à 17 h 30 et le mardi 28 août de 9 h 45 à midi 30.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information détaillée, d'un projet de programme et d'une demande d'inscription, a été adressée aux missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au lundi 20 août. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Cecelia Coleman (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9684 ou 963-9196).

• • •

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction

The Third Meeting of the States Parties to the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction will take place from 18 to 21 September 2001 in Managua, Nicaragua.

The list of speakers for the general exchange of views, to take place on 18 and 19 September, is opened at the Department for Disarmament Affairs at United Nations Headquarters. Delegations wishing to inscribe their names on the list are kindly asked to inform the Secretariat (room S-3151B; tel.: (212) 963-4472).

Delegates of States are reminded that names of representatives and of alternate representatives and advisers should be submitted by 3 September 2001 to the Under-Secretary-General for Disarmament Affairs, Room S-3170A, United Nations Secretariat, United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017 (fax: (212) 963-1121). From 14 September, they should be submitted directly to the Office of the Executive Secretary of the Third Meeting of States Parties to the Mine-Ban Convention, Managua, Nicaragua, to the attention of Mr. Wolfgang Haas, UNDP Managua (fax: 011-505-2-666-909).

• • •

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction

La troisième Réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction aura lieu du 18 au 21 septembre 2001 à Managua (Nicaragua).

La liste des orateurs pour le débat général, qui aura lieu les 18 et 19 septembre, est ouverte au Département des affaires de désarmement au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Les délégations qui souhaitent inscrire leurs noms sur la liste sont priées d'en informer le Secrétariat (bureau S-3151B; tél. : (212) 963-4472).

Il est rappelé aux délégués des États que les noms des représentants, des représentants suppléants et des conseillers doivent être soumis avant le 3 septembre 2001 au Secrétaire général adjoint aux affaires de désarmement, bureau S-3170A, Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017 (télécopie : (212) 963-1121). A partir du 14 septembre, ils doivent être soumis directement au Bureau du Secrétaire exécutif de la troisième Réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction des mines, à Managua (Nicaragua), à l'attention de M. Wolfgang Haas, PNUD Managua (télécopie : 011-505-2-666-909).

Announcements

World Conference Against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance

Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the World Conference Againt Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance, to be held in Durban, South Africa, from 31 August to 7 September 2001, are kindly requested to contact Ms. Sandra Aragon, World Conference Against Racism Team, Office of the High Commissioner for Human Rights (Geneva) (tel.: 011-41-22-917-9129; fax: 011-41-22-917-9050).

• • •

Special session of the General Assembly on children

Copies of a compilation document reflecting agreements and proposals from delegations on the draft outcome document "A world fit for children" are available in room 222-2 at UNICEF House (3 United Nations Plaza, room 222-2). Additional general information about the special session is also available in the same room.

Further consultations on the draft outcome document will be held from 27 to 30 August 2001 (conference room to be announced).

• • •

As from Thursday, 2 August 2001, and for the rest of the month, the presidency of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

• • •

The Web site of the Colombian presidency of the Security Council can be visited at the following address: http://www.un.int/colombia/

Avis

Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour la Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée, qui se tiendra à Durban (Afrique du Sud) du 31 août au 7 septembre 2001, sont priées de contacter Mme Sandra Aragon de l'Équipe de la Conférence mondiale, Bureau du Haut Commissaire aux droits de l'homme (Genève) (tél. : 011-41-22-917-9129; télécopie : 011-41-22-917-9050).

• • •

Session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants

Des exemplaires d'une compilation des accords et des propositions des délégations concernant le projet de document final (Un monde digne des enfants) sont disponibles au bureau 222-2 à l'UNICEF House (3 United Nations Plaza). On peut se procurer d'autres renseignements sur la session extraordinaire au même bureau.

Des consultations supplémentaires sur le projet de document final auront lieu du 27 au 30 août 2001 (la salle de conférence sera annoncée).

• • •

À partir du jeudi 2 août 2001, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

• • •

Le sous-site Internet de la présidence de la Colombie au Conseil de sécurité peut être consulté à l'adresse suivante: http://www.un.int/colombia/

* * *

The Web site of the President of the General Assembly can be visited at the following address: http://www.un.org/ga/president. The President's statements and a summary of his daily activities are available on this Web site.

* * *

During the Indonesian chairmanship of the Preparatory Committee for the World Summit on Sustainable Development (Rio+10), the Permanent Mission of Indonesia has set up a Web site that can be visited at the following addresses: http://www.indonesiamission-ny.org *or* http://www.un.int/indonesia.

* * *

During the Belgian presidency of the European Union, statements made at the United Nations on behalf of the European Union are available at the following Web site address: http://www.un.int/belgium.

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

L'adresse du site Web du Président de l'Assemblée générale est la suivante : http://www.un.org/ga/president. On peut se procurer les déclarations du Président et un résumé de ses activités quotidiennes sur ce site.

* * *

Durant la présidence indonésienne du Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable (Rio+10), la Mission permanente de l'Indonésie a établi un site Web qui peut être visité aux adresses suivantes : http://www.indonesiamission-ny.org *ou* http://www.un.int/indonesia.

* * *

Durant la présidence belge de l'Union européenne, les déclarations faites au nom de l'Union européenne à l'Organisation des Nations Unies sont disponibles à l'adresse Internet suivante : http://www.un.int/belgium.

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé dans le Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS

Thursday, 2 August 2001

SECURITY COUNCIL

4355th meeting

Small arms

Letter dated 25 July 2001 from the Permanent Representative of Colombia to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/2001/732)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Argentina, Australia, Belarus, Belgium, Brazil, Bulgaria, Canada, Chile, Costa Rica, Egypt, Ghana, India, Japan, Mexico, Nepal, New Zealand, Nigeria, Pakistan, Peru, the Philippines, the Republic of Korea, Sierra Leone, South Africa, the Sudan, Thailand and Venezuela, at their request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The Council began its consideration of the item.

The President made an introductory statement.

The Secretary-General made a statement.

Statements were made by the representatives of the United States, Jamaica, Bangladesh, France, the United Kingdom, the Russian Federation, China, Tunisia, Mauritius, Norway, Mali, Ukraine, Ireland and Singapore, and by the President, speaking in his capacity as the Minister for Foreign Affairs of Colombia.

Statements were then made by the representatives of Peru and Japan.

The meeting was suspended.

Upon the resumption of the meeting, the President, with the consent of the Council, invited the representatives of Nigeria and Thailand, at their request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

Statements were made by the representatives of Mexico, Argentina, Chile, Brazil, Belgium (speaking on behalf of the European Union and the Central and Eastern European countries associated with the European Union – Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia and Slovenia - and the associated countries Cyprus, Malta and Turkey, as well as the EFTA country

APERÇU DES SÉANCES

Jeudi 2 août 2001

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4355e séance

Armes légères

Lettre datée du 25 juillet 2001, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Représentant permanent de la Colombie auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/2001/732)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur leur demande les représentants des pays suivants à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil : Afrique du Sud, Argentine, Australie, Bélarus, Belgique, Brésil, Bulgarie, Canada, Chili, Costa Rica, Égypte, Ghana, Inde, Japon, Mexique, Népal, Nigéria, Nouvelle-Zélande, Pakistan, Pérou, Philippines, République de Corée, Sierra Leone, Soudan, Thaïlande et Venezuela.

Le Conseil commence l'examen de la question.

Le Président fait une déclaration liminaire.

Le Secrétaire général prend la parole.

Des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis, de la Jamaïque, du Bangladesh, de la France, du Royaume-Uni, de la Fédération de Russie, de la Chine, de la Tunisie, de Maurice, de la Norvège, du Mali, de l'Ukraine, de l'Irlande et de Singapour, ainsi que par le Président, parlant en sa qualité de Ministre des affaires étrangères de la Colombie.

Les représentants du Pérou et du Japon prennent ensuite la parole.

La séance est suspendue.

À la reprise de la séance, le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur leur demande les représentants du Nigéria et de la Thaïlande à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Des déclarations sont faites par les représentants du Mexique, de l'Argentine, du Chili, du Brésil, de la Belgique (parlant au nom de l'Union européenne et des pays de l'Europe centrale et orientale associés à l'Union européenne – Bulgarie, Estonie, Hongrie, Lettonie, Lituanie, Pologne, République tchèque, Roumanie, Slovaquie et Slovénie - et des pays associés, Chypre, Malte et la Turquie, ainsi que des pays membres de

members of the EEA, Iceland and Liechtenstein, which aligned themselves with the statement), the Philippines, South Africa, New Zealand, the Republic of Korea, Venezuela, the Sudan, Egypt, India, Australia, Pakistan, Canada, Nepal, Costa Rica, Belarus, Sierra Leone, Ghana, Bulgaria, Nigeria and Thailand.

The President made a concluding statement.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Fifty-third session (second part)
United Nations Office at Geneva

THURSDAY, 2 AUGUST 2001

2700th meeting

International liability for injurious consequences arising out of acts not prohibited by international law (Prevention of transboundary harm from hazardous activities)

The Commission adopted commentaries to articles 15 (Non-discrimination), 16 (Emergency preparedness), 17 (Notification of an emergency), 18 (Relationship to other rules of international law), 19 (Settlement of disputes) and preambule (Chapter IV) (A/CN.4/L.607 and Add.1 and Add.1/Corr.1).

Reservations to treaties

The Commission adopted sections A, B and C of its report on the topic.

The Commission also adopted commentaires to the following draft guidelines: 2.2 (Confirmation of reservations when signing), 2.2.1 (Formal confirmation of reservations formulated when signing a treaty); 2.2.2 (Instances of non-requirement of confirmation of reservations formulated when signing a treaty) and 2.2.3 (Reservations formulated upon signature when a treaty expressly so provides) (Chapter VI) (A/CN.4/L.609 and Add.2 and 3).

Cooperation with other bodies

The representative of the Ad Hoc Committee of Legal Advisers on Public International Law (CAHDI) of the Council of Europe, Mr. R. Benitez, adressed the Commission. An exchange of views followed.

l'AELE qui sont membres de l'EEE, l'Islande et le Liechtenstein, qui s'alignent sur la déclaration), des Philippines, de l'Afrique du Sud, de la Nouvelle-Zélande, de la République de Corée, du Venezuela, du Soudan, de l'Égypte, de l'Inde, de l'Australie, du Pakistan, du Canada, du Népal, du Costa Rica, du Bélarus, de la Sierra Leone, du Ghana, de la Bulgarie, du Nigéria et de la Thaïlande.

Le Président fait une déclaration finale.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Cinquante-troisième session (deuxième partie)
Office des Nations Unies à Genève

JEUDI 2 AOÛT 2001

2700e séance

Responsabilité internationale pour les conséquences préjudiciables découlant d'activités qui ne sont pas interdites par le droit international (Prévention des dommages transfrontières résultant d'activités dangereuses)

La Commission adopte des commentaires sur les articles 15 (Non-discrimination), 16 (Préparation aux situations d'urgence), 17 (Notification d'une situation d'urgence), 18 (Relations avec d'autres règles du droit international), 19 (Règlement des différends) et le préambule (Chapitre IV) (A/CN.4/L.607 et Add.1 et Add.1/Corr.1).

Réserves aux traités

La Commission adopte les sections A, B et C de son rapport sur la question.

La Commission adopte les commentaires sur les projets de directive suivants : 2.2 (Confirmation des réserves à la signature), 2.2.1 (Confirmation formelle des réserves formulées lors de la signature d'un traité); 2.2.2 (Cas de non-exigence de confirmation des réserves formulées lors de la signature d'un traité) et 2.2.3 (Réserves à la signature expressément prévues par le traité) (Chapitre VI) (A/CN.4/L.609 et Add.2 et 3).

Coopération avec d'autres organes

Le représentant du Comité des conseillers juridiques en matière du droit international public du Conseil de l'Europe, M. R. Benitez, prononce une allocution. Un échange de vues s'ensuit.

International Convention on the Elimination of all Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Fifty-ninth session
United Nations Office at Geneva

THURSDAY, 2 AUGUST 2001

1471st meeting

Submission of reports by States parties under article 9, paragraph 1, of the Convention [6]

The Committee continued its consideration of the eleventh and fourteenth periodic reports of Trinidad and Tobago (CERD/C/382/Add.1.).

Third Decade to Combat Racism and Racial Discrimination; Third World Conference against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance [10]

The Committee held a discussion on how to enhance the influence and the input of the Committee in regard to the Conference.

1472nd meeting

Submission of reports by States parties under article 9, paragraph 1, of the Convention [6]

The Committee began its consideration of the fifteenth and sixteenth periodic reports of Cyprus, submitted in one document (CERD/C/384/Add.4.). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, representatives of the State party were present at the meeting and introduced the reports. Members of the Committee asked questions and made comments in connection with the reports.

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Cinquante-neuvième session
Office des Nations Unies à Genève

JEUDI 2 AOÛT 2001

1471e séance

Présentation de rapports par les États parties conformément au paragraphe 1 de l'article 9 de la Convention [6]

Le Comité poursuit l'examen des onzième et quatorzième rapports périodiques de la Trinité-et-Tobago (CERD/C/382/Add.1).

Trosième Décennie de la lutte contre le racisme et la discrimination raciale; Troisième Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée [10]

Le Comité tient un débat sur les moyens d'accroître l'influence et la contribution du Comité en ce qui concerne la Conférence.

1472e séance

Présentation de rapports par les États parties conformément au paragraphe 1 de l'article 9 de Convention [6]

Le Comité commence l'examen des quinzième et seizième rapports périodiques de Chypre soumis dans un seul document (CERD/C/384/Add.4). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et présentent les rapports. Les membre du Comité posent des questions et formulent des observations concernant les rapports.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Vienna, 11 April 1980

Accession: Colombia (10 July 2001)*

Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer. Vienna, 22 March 1985

Accession: Somalia (1 August 2001)*

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Montreal, 16 September 1987

Accession: Somalia (1 August 2001)*

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. London, 29 June 1990

Accession: Somalia (1 August 2001)*

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Copenhagen, 25 November 1992

Accession: Somalia (1 August 2001)*

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer adopted by the Ninth Meeting of the Parties. Montreal, 17 September 1997

Accession: Somalia (1 August 2001)*

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Beijing, 3 December 1999

Accession: Somalia (1 August 2001)*

* Date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises. Vienne, 11 avril 1980

Adhésion : Colombie (10 juillet 2001*)

Convention de Vienne pour la protection de la couche d'ozone. Vienne, 22 mars 1985

Adhésion : Somalie (1er août 2001*)

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Montréal, 16 septembre 1987

Adhésion : Somalie (1er août 2001*)

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Londres, 29 juin 1990

Adhésion : Somalie (1er août 2001*)

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Copenhague, 25 novembre 1992

Adhésion : Somalie (1er août 2001*)

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone adopté par la neuvième réunion des Parties. Montréal, 17 septembre 1997

Adhésion : Somalie (1er août 2001*)

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Beijing, 3 décembre 1999

Adhésion : Somalie (1er août 2001*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

International Day of the World's Indigenous People

The seventh commemoration of the International Day of the World's Indigenous People will take place on 9 and 10 August 2001. The Office of the High Commissioner for Human Rights, in cooperation with the Department of Economic and Social Affairs, the Department of Public Information, the International Labour Organization, the Office for the Coordination of Humanitarian Affairs, the Office of the Special Representative of the Secretary-General for Children in Armed Conflicts, the United Nations Children's Fund, the United Nations Development Programme, the United Nations Population Fund, the World Bank and the NGO Committee on the Decade of the World's Indigenous People is sponsoring the event at the United Nations Headquarters in New York on 9 and 10 August 2001. The opening ceremony will commence at 11.30 a.m. on Thursday, 9 August, at the Visitors' Entrance Plaza with a sacred pipe ceremony for peace. In addition, panel discussions on the Permanent Forum on Indigenous Issues will take place from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 4. On Friday, 10 August, a consultation of indigenous representatives will take place on possible priorities for the Permanent Forum on Indigenous Issues from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Rooms 4, A, B and C. All members of permanent missions, Secretariat staff and United Nations agencies, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940
(extensions: 33888, 36771 and 36776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

AVIS

Journée internationale des populations autochtones du monde

La septième célébration de la Journée internationale des populations autochtones du monde aura lieu les 9 et 10 août 2001. La célébration est organisée par le Haut Commissariat aux droits de l'homme, en coopération avec le Département des affaires économiques et sociales, le Département de l'information, l'Organisation internationale du Travail, le Bureau de la coordination des affaires humanitaires, le Bureau du Représentant spécial du Secrétaire général pour les enfants et les conflits armés, le Fonds des Nations Unies pour l'enfance, le Programme des Nations Unies pour le développement, le Fonds des Nations Unies pour la population, la Banque mondiale et le Comité des ONG pour la Décennie internationale des populations autochtones du monde. La cérémonie d'ouverture commencera à 11 h 30 le jeudi 9 août par une cérémonie de la pipe sacrée pour la paix sur l'esplanade de l'entrée des visiteurs. En outre, des tables rondes sur l'Instance permanente sur les questions autochtones auront lieu de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4. Le vendredi 10 août, des consultations des représentants autochtones auront lieu sur les priorités possibles pour l'Instance permanente sur les questions autochtones de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans les salles de conférence 4, A, B et C. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et d'autres organismes des Nations Unies, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940
(postes 33888, 36771 et 36776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(adresse électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

01-45495

JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

SATURDAY, 4 AUGUST 2001 No. 2001/149 SAMEDI 4 AOÛT 2001

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

[There are no meetings scheduled at Headquarters, on Monday, 6 August 2001.]

* * *

TWENTY-SEVENTH SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY ON CHILDREN
(19-21 September 2001)

The provisional list of speakers (No. 2) in the debate on children is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001). The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

Delegations that were unable to participate in the drawing of lots may still inscribe on the list of speakers by contacting Ms. Carmencita Dizon (room S-3001D).

Delegations are reminded that credentials should be issued for all representatives to the twenty-seventh session of the General Assembly, in accordance with rule 27 of the rules of procedure of the General Assembly. Credentials may be sent to the Secretariat of the Credentials Committee (tel.: (212) 963-5358; room S-3420A).

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Aucune séance n'est prévue au Siège, le lundi 6 août 2001.]

* * *

VINGT-SEPTIÈME SESSION EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONSACRÉE AUX ENFANTS
(19-21 septembre 2001)

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat sur les enfants est disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001). La liste des orateurs provisoire (No 2) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

Les délégations qui n'étaient pas en mesure de participer au tirage au sort peuvent encore s'inscrire sur la liste des orateurs en se mettant en rapport avec Mme Carmencita Dizon (bureau S-3001D).

Il est rappelé aux délégations que des pouvoirs doivent être émis pour tous les représentants à la vingt-septième session de l'Assemblée générale, conformément à l'article 27 du règlement intérieur de l'Assemblée générale. Les pouvoirs peuvent être adressés au Secrétariat de la Commission de vérification des pouvoirs (tél. : (212) 963-5358; bureau S-3420A).

• • •

FIFTY-SIXTH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

General debate
(24-28 September, 1-5 October 2001)

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-sixth regular session of the General Assembly is now available in room S-3001. The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

• • •

CINQUANTE-SIXIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Débat général
(24-28 septembre, 1-5 octobre 2001)

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat général de la cinquante-sixième session ordinaire de l'Assemblée générale est maintenant disponible au bureau S-3001. La liste des orateurs provisoire (No 2) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

FORTHCOMING MEETINGS

SECURITY COUNCIL

The 5th (closed) meeting* of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1343 (2001) concerning Liberia will take place on Tuesday, 7 August 2001, at 3.30 p.m. in Conference Room 7.

---

* The Chairman of the Committe will give an oral briefing to interested members of the United Nations in Conference Room 7, immediately following the meeting.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

The Third Committee of the General Assembly will hold its organizational meeting on Wednesday, 3 October 2001, and begin its substantive work on Monday, 8 October. Copies of the preliminary draft programme of work are available in the office of the Secretary of the Committee (room S-2950).

* * *

Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty

The Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty (CTBT) is scheduled to take place from 25 to 27 September 2001 at United Nations Headquarters.

Under item 10 of the draft provisional agenda of the Conference (document CTBT-Art.XIV/2001/1/Rev.1), a general exchange of views by ratifiers and signatories of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty on facilitating the entry into force of the Treaty is expected to take place. The list of speakers for the general exchange of views is open.

In accordance with the draft provisional agenda, States which have not signed the Treaty will be able to make statements at the Conference. The list of speakers for statements by non-signatory States is also open.

As a general guidance, it is assumed that speakers, at the discretion of the President, will talk for up to five minutes each.

The Secretariat also advises that it is the wish of the majority of the States which have ratified the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty that the Conference be attended at a high level.

RÉUNIONS À VENIR

CONSEIL DE SÉCURITÉ

La 5e séance* (privée) du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1343 (2001) concernant le Libéria aura lieu le mardi 7 août 2001 à 15 h 30 dans la salle de conférence 7.

---

* À l'issue de la séance, le Président du Comité tiendra une réunion d'information à l'intention des membres intéressés de l'Organisation des Nations Unies dans la salle de conférence 7.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La Troisième Commission de l'Assemblée générale tiendra sa séance d'organisation le mercredi 3 octobre 2001 et commencera ses travaux de fond le lundi 8 octobre. On peut se procurer des exemplaires du projet de programme de travail préliminaire au bureau de la Secrétaire de la Commission (bureau S-2950).

* * *

Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires

La Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires aura lieu du 25 au 27 septembre 2001 au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Au titre du point 10 du projet d'ordre du jour provisoire de la Conférence (document CTBT-Art.XIV/2001/1/Rev.1), il est prévu que la Conférence tiendra un échange de vues général entre les États signataires et les États ayant signé et ratifié le Traité d'interdiction complète des essais nucléaires sur les moyens de faciliter l'entrée en vigueur du Traité. La liste des orateurs pour cet échange de vues général est ouverte.

Conformément au projet d'ordre du jour provisoire, les États non signataires pourront prendre la parole à la Conférence. La liste des orateurs pour les déclarations des États non signataires est également ouverte.

En tant que règle générale, il conviendra aux orateurs, à la discrétion du Président, de limiter leur déclaration à cinq minutes.

Le Secrétariat annonce également que c'est le souhait de la majorité des États ayant ratifié le Traité sur l'interdiction complète des essais nucléaires que la représentation à la Conférence soit de haut niveau.

States wishing to inscribe on the lists of speakers should communicate their request in writing and hand-delivered to Mrs. Hannelore Hoppe, Chief of the Weapons of Mass Destruction Branch, Department for Disarmament Affairs (room S-3140). Request may also be sent by fax to the Weapons of Mass Destruction Branch (fax: (212) 963-8892). States will be enlisted on a first-come-first-served basis, with the proviso that representatives at the highest level will be given priority.

For enquiries regarding the lists of speakers, please call (212) 963-5976.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Pre-session informal consultations

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the second regular session of 2001 on Wednesday, 5 September 2001, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5.

Second regular session of 2001

The second regular session of 2001 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 10 to 14 September 2001 in Conference Room 2. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/2001/L.3. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Monday, 3 September 2001.

Les demandes des États qui désirent s'inscrire sur les listes des orateurs doivent être communiquées par écrit et transmises par messager à Mme Hannelore Hoppe, Chef du Service des armes de destruction massive du Département des affaires de désarmement (bureau S-3140). Les demandes peuvent également être communiquées par télécopieur au Service des armes de destruction massive (télécopieur : (212) 963-8892). Les États seront inscrits sur les listes selon la date de réception des demandes et la priorité sera donnée aux représentants du plus haut niveau.

Pour tous renseignements concernant les listes des orateurs, prière de composer le (212) 963-5976.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Programme des Nations Unies pour la population

Consultations officieuses de pré-session

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses de pré-session sur toutes les questions à l'ordre du jour de la deuxième session ordinaire de 2001 le mercredi 5 septembre 2001 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5.

Deuxième session ordinaire de 2001

La deuxième session ordinaire de 2001 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 10 au 14 septembre 2001 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/2001/L.3. Les délégations intéressées sont invitées.

Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priés de télécopier leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (télécopie : (212) 906-5634) le plus tôt possible, mais avant le lundi 3 septembre 2001.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Group of 77 of the Whole *(at the ambassadorial level)* on Tuesday, 7 August 2001, from 11 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 1.

* * *

Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and the Stillman School of Business at Seton Hall University (SHU) are jointly conducting a workshop on "International Economics and Finance". The workshop will be conducted in English on Tuesday, 21 August and Wednesday, 22 August 2001, from 9.45 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including a detailed information note, the programme and a nomination form, was addressed to all Permanent Missions in New York. The registration deadline is Tuesday, 14 August. For further information, please contact Ms. Cecelia Coleman at UNITAR (room DC1-603, tel.: (212) 963-9684 or 963-9196).

* * *

Workshop

The World Intellectual Property Organization (WIPO) and the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) are jointly organizing a workshop on "International Intellectual Property", as part of the WIPO/UNITAR Series on Intellectual Property. The workshop, to be conducted in English at the WIPO Coordination Office in New York (Two United Nations Plaza, suite 2525), will be held on: Monday, 27 August 2001, from 9.45 a.m. to 5.30 p.m., and Tuesday, 28 August, from 9.45 a.m. to 12:30 p.m.

A letter on this subject, including a detailed information note, the draft programme and a nomination form, was addressed to all Permanent Missions in New York. The registration deadline is Monday, 20 August. For further information, please contact Ms. Cecelia Coleman at UNITAR (room DC1-603, tel.: (212) 963-9684 or 963-9196).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Une réunion du Groupe des 77 plénier *(au niveau des ambassadeurs)* aura lieu le mardi 7 août 2001 de 11 heures à 13 heures dans la salle de conférence 1.

* * *

Atelier

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et la Stillman School of Business (Seton Hall University (SHU)) organisent conjointement un atelier sur le thème "L'économie et les finances internationales". L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu le mardi 21 et le mercredi 22 août 2001 de 9 h 45 à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information détaillée et d'une demande d'inscription, a été adressée aux missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au mardi 14 août. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Cecelia Coleman (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9684 ou 963-9196).

* * *

Atelier

L'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) et l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organisent conjointement un atelier sur le thème "La propriété intellectuelle internationale", dans le cadre de la Série OMPI/UNITAR sur la propriété intellectuelle. L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu au Bureau de coordination de l'OMPI à New York (Two United Nations Plaza, suite 2525) le lundi 27 août de 9 h 45 à 17 h 30 et le mardi 28 août de 9 h 45 à midi 30.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information détaillée, d'un projet de programme et d'une demande d'inscription, a été adressée aux missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au lundi 20 août. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Cecelia Coleman (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9684 ou 963-9196).

* * *

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction

The Third Meeting of the States Parties to the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction will take place from 18 to 21 September 2001 in Managua, Nicaragua.

The list of speakers for the general exchange of views, to take place on 18 and 19 September, is opened at the Department for Disarmament Affairs at United Nations Headquarters. Delegations wishing to inscribe their names on the list are kindly asked to inform the Secretariat (room S-3151B; tel.: (212) 963-4472).

Delegates of States are reminded that names of representatives and of alternate representatives and advisers should be submitted by 3 September 2001 to the Under-Secretary-General for Disarmament Affairs, Room S-3170A, United Nations Secretariat, United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017 (fax: (212) 963-1121). From 14 September, they should be submitted directly to the Office of the Executive Secretary of the Third Meeting of States Parties to the Mine-Ban Convention, Managua, Nicaragua, to the attention of Mr. Wolfgang Haas, UNDP Managua (fax: 011-505-2-666-909).

* * *

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction

La troisième Réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction aura lieu du 18 au 21 septembre 2001 à Managua (Nicaragua).

La liste des orateurs pour le débat général, qui aura lieu les 18 et 19 septembre, est ouverte au Département des affaires de désarmement au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Les délégations qui souhaitent inscrire leurs noms sur la liste sont priées d'en informer le Secrétariat (bureau S-3151B; tél. : (212) 963-4472).

Il est rappelé aux délégués des États que les noms des représentants, des représentants suppléants et des conseillers doivent être soumis avant le 3 septembre 2001 au Secrétaire général adjoint aux affaires de désarmement, bureau S-3170A, Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017 (télécopie : (212) 963-1121). A partir du 14 septembre, ils doivent être soumis directement au Bureau du Secrétaire exécutif de la troisième Réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction des mines, à Managua (Nicaragua), à l'attention de M. Wolfgang Haas, PNUD Managua (télécopie : 011-505-2-666-909).

Announcements

World Conference Against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance

Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the World Conference Againt Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance, to be held in Durban, South Africa, from 31 August to 7 September 2001, are kindly requested to contact Ms. Sandra Aragon, World Conference Against Racism Team, Office of the High Commissioner for Human Rights (Geneva) (tel.: 011-41-22-917-9129; fax: 011-41-22-917-9050).

* * *

Special session of the General Assembly on children

Copies of a compilation document reflecting agreements and proposals from delegations on the draft outcome document "A world fit for children" are available in room 222-2 at UNICEF House (3 United Nations Plaza, room 222-2). Additional general information about the special session is also available in the same room.

Further consultations on the draft outcome document will be held from 27 to 30 August 2001 (conference room to be announced).

* * *

As from Thursday, 2 August 2001, and for the rest of the month, the presidency of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

The Web site of the Colombian presidency of the Security Council can be visited at the following address: http://www.un.int/colombia/

Avis

Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour la Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée, qui se tiendra à Durban (Afrique du Sud) du 31 août au 7 septembre 2001, sont priées de contacter Mme Sandra Aragon de l'Équipe de la Conférence mondiale, Bureau du Haut Commissaire aux droits de l'homme (Genève) (tél. : 011-41-22-917-9129; télécopie : 011-41-22-917-9050).

* * *

Session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants

Des exemplaires d'une compilation des accords et des propositions des délégations concernant le projet de document final (Un monde digne des enfants) sont disponibles au bureau 222-2 à l'UNICEF House (3 United Nations Plaza). On peut se procurer d'autres renseignements sur la session extraordinaire au même bureau.

Des consultations supplémentaires sur le projet de document final auront lieu du 27 au 30 août 2001 (la salle de conférence sera annoncée).

* * *

À partir du jeudi 2 août 2001, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Le sous-site Internet de la présidence de la Colombie au Conseil de sécurité peut être consulté à l'adresse suivante: http://www.un.int/colombia/

* * *

The Web site of the President of the General Assembly can be visited at the following address: http://www.un.org/ga/president. The President's statements and a summary of his daily activities are available on this Web site.

* * *

During the Indonesian chairmanship of the Preparatory Committee for the World Summit on Sustainable Development (Rio+10), the Permanent Mission of Indonesia has set up a Web site that can be visited at the following addresses: http://www.indonesiamission-ny.org *or* http://www.un.int/indonesia.

* * *

During the Belgian presidency of the European Union, statements made at the United Nations on behalf of the European Union are available at the following Web site address: http://www.un.int/belgium.

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

L'adresse du site Web du Président de l'Assemblée générale est la suivante : http://www.un.org/ga/president. On peut se procurer les déclarations du Président et un résumé de ses activités quotidiennes sur ce site.

* * *

Durant la présidence indonésienne du Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable (Rio+10), la Mission permanente de l'Indonésie a établi un site Web qui peut être visité aux adresses suivantes : http://www.indonesiamission-ny.org *ou* http://www.un.int/indonesia.

* * *

Durant la présidence belge de l'Union européenne, les déclarations faites au nom de l'Union européenne à l'Organisation des Nations Unies sont disponibles à l'adresse Internet suivante : http://www.un.int/belgium.

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé dans le Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS

Friday, 3 August 2001

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-fifth session

SPECIAL POLITICAL AND DECOLONIZATION COMMITTEE (FOURTH COMMITTEE) 29th meeting

Comprehensive review of the whole question of peacekeeping operations in all their aspects [86]

The Acting Chairman drew attention to the report of the Special Committee on Peacekeeping Operations (A/55/1024), the draft resolution on the item contained in document A/C.4/55/L.23, as well as to the programme budget implications in document A/C.4/55/L.24.

The representative of Egypt introduced the report and the draft resolution.

Following statements made by the representatives of India and Zambia, the Committee adopted draft resolution A/C.4/55/L.23, without a vote.

The Under-Secretary-General for Peacekeeping Operations made a statement.

The Committee concluded its consideration of the item.

Organization of work

The Acting Chairman made a statement and the Special Political and Decolonization Committee (Fourth Committee) thus concluded its work for the fifty-fifth session.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Fifty-third session (second part)
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 3 AUGUST 2001

2701st meeting

Reservations to treaties

The Commission also adopted commentaires to the following draft guidelines: 2.3.1 (Late formulation of a reservation), 2.3.2 (Acceptance of the late formulation of a reservation), 2.3.3 (Objection to the late formulation of a reservation) and 2.3.4 (Subsequent exclusion or modification of the legat effects of a treaty by means other than reservations) (Chapter VI) (A/CN.4/L.609/Add.4).

APERÇU DES SÉANCES

Vendredi 3 août 2001

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Cinquante-cinquième session

COMMISSION DES QUESTIONS POLITIQUES SPÉCIALES ET DE LA DÉCOLONISATION (QUATRIÈME COMMISSION) 29e séance

Étude d'ensemble de toute la question des opérations de maintien de la paix sous tous leurs aspects [86]

Le Président par intérim appelle l'attention sur le rapport du Comité spécial chargé des opérations de maintien de la paix (A/55/1024), le projet de résolution sur la question figurant dans le document A/C.4/55/L.23, ainsi que sur les incidences sur le budget-programme (A/C.4/55/L.24).

Le représentant de l'Égypte présente le rapport et le projet de résolution.

Après des déclarations des représentants de l'Inde et de la Zambie, la Commission adopte le projet de résolution A/C.4/55/L.23, sans procéder à un vote.

Le Secrétaire général adjoint aux opérations de maintien de la paix prend la parole.

La Commission termine ainsi l'examen de la question.

Organisation des travaux

Le Président par intérim fait une déclaration et la Commission des questions politiques spéciales et de la décolonisation (Quatrième Commission) termine ainsi ses travaux pour la cinquante-cinquième session.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Cinquante-troisième session (deuxième partie)
Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 3 AOÛT 2001

2701e séance

Réserves aux traités

La Commission adopte les commentaires sur les projets de directive suivants : 2.3.1 (Formulation tardive d'une réserve), 2.3.2 (Acceptation de la formulation tardive d'une réserve), 2.3.3 (Objection à la formulation tardive d'une réserve) et 2.3.4 (Exclusion ou modification ultérieure des effets juridiques d'un traité par des procédés autres ques les réserves) (Chapitre VI) (A/CN.4/L.609/Add.4).

International liability for injurious consequences arising out of acts not prohibited by international law (Prevention of transboundary harm from hazardous activities)

The Commission decided to recommend to the General Assembly the elaboration of a convention by the Assembly on the basis of the draft articles on prevention of transboundary harm from hazardous activities. The Commission also adopted by acclamation a resolution paying tribute to the Special Rapporteur, Mr. Pemmeraju Sreenivasa Rao.

Unilateral acts of States

The Commission took note of the oral report of the Working Group.

State responsibility

The Commission considered a further report of the Draftinng Committee on the draft articles on the responsibility of States for internationally wrongful acts and adopted on second reading the final text of the draft articles contained in document A/CN.4/L.602/Rev.1.

Responsabilité internationale pour les conséquences préjudiciables découlant d'activités qui ne sont pas interdites par le droit international (Prévention des dommages transfrontières résultant d'activités dangereuses)

La Commission décide de recommander à l'Assemblée générale la préparation d'une convention par l'Assemblée sur la base des projets d'article sur la prévention des dommages transfrontières résultant d'activités dangereuses. Par acclamation, la Commission adopte ensuite une résolution rendant hommage au Rapporteur spécial, M. Pemmeraju Sreenivasa Rao.

Actes unilatéraux des États

La Commission prend note du rapport oral du Groupe de travail.

Responsabilité des États

La Commission examine un autre rapport du Comité de rédaction sur les projets d'article concernant la responsabilité de l'état pour fait internationalement illicite et adopte en deuxième lecture le texte final sur les projets d'articles figurant dans le document A/CN.4/L.602/Rev.1.

* * *

International Convention on the Elimination of all Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Fifty-ninth session
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 3 AUGUST 2001

1472nd meeting

Submission of reports by States parties under article 9, paragraph 1, of the Convention [6]

The Committee continued its consideration of the fifteenth and sixteenth periodic reports of Cyprus, submitted in one document (CERD/C/384/Add.4.).

Third Decade to Combat Racism and Racial Discrimination; Third World Conference against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance [10]

The Committee held a discussion on its contribution to the Conference. Members of the Committee made comments.

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Cinquante-neuvième session
Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 3 AOÛT 2001

1472e séance

Présentation de rapports par les États parties conformément au paragraphe 1 de l'article 9 de la Convention [6]

Le Comité poursuit l'examen des quinzième et seizième rapports périodiques de Chypre soumis dans un seul document (CERD/C/384/Add.4).

Trosième Décennie de la lutte contre le racisme et la discrimination raciale; Troisième Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée [10]

Le Comité tient un débat sur sa contribution à la Conférence. Les membres du Comité formulent des observations.

1473rd meeting

Submission of reports by States parties under article 9, paragraph 1, of the Convention [6]

The Committee began its consideration of the initial report to the third periodic report of the United States, submitted in one document (CERD/C/351/Add.1). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, representatives of the State party were present at the meeting and introduced the reports. Members of the Committee asked questions and made comments in connection with the reports.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Geneva, 30 September 1957

Accession: Kazakhstan (26 July 2001)*

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. London, 29 June 1990

Accession: Kazakhstan (26 July 2001)*

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction. Oslo, 18 September 1997

Ratification: Saint Vincent and the Grenadines (1 August 2001)*

Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 10 December 1984

Accession: Saint Vincent and the Grenadines (1 August 2001)*

Amendment to the Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal. Geneva, 22 September 1995

Ratification: Estonia (2 August 2001)*

* Date of receipt of the relevant documents.

1473e séance

Présentation de rapports par les États parties conformément au paragraphe 1 de l'article 9 de Convention [6]

Le Comité commence l'examen du rapport initial au troisième rapport périodique des États-Unis soumis dans un seul document (CERD/C/351/Add.1). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et présentent les rapports. Les membre du Comité posent des questions et formulent des observations concernant les rapports.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR). Genève, 30 septembre 1957

Adhésion : Kazakhstan (26 juillet 2001*)

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Londres, 29 juin 1990

Adhésion : Kazakhstan (26 juillet 2001*)

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction. Oslo, 18 septembre 1997

Ratification : Saint-Vincent-et-les Grenadines (1er août 2001*)

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 10 décembre 1984

Adhésion : Saint-Vincent-et-les Grenadines (1er août 2001*)

Amendement à la Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination. Genève, 22 septembre 1995

Ratification : Estonie (2 août 2001*)

* Date de réception des documents pertinents.

Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-Making and Access to Justice in Environmental Matters. Aarhus, Denmark, 25 June 1998

Ratification: Armenia (1 August 2001)*

Entry into force: 31 October 2001, in accordance with its article 20 (1) of the Convention

Ratification: Estonia (2 August 2001)*

* Date of receipt of the relevant documents.

Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement. Aarhus (Danemark), 25 juin 1998

Ratification : Arménie (1er août 2001*)

Entrée en vigueur : 30 octobre 2001, conformément au paragraphe 1 de l'article 20 de la Convention

Ratification : Estonie (2 août 2001*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

International Day of the World's Indigenous People

The seventh commemoration of the International Day of the World's Indigenous People will take place on 9 and 10 August 2001. The Office of the High Commissioner for Human Rights, in cooperation with the Department of Economic and Social Affairs, the Department of Public Information, the International Labour Organization, the Office for the Coordination of Humanitarian Affairs, the Office of the Special Representative of the Secretary-General for Children in Armed Conflicts, the United Nations Children's Fund, the United Nations Development Programme, the United Nations Population Fund, the World Bank and the NGO Committee on the Decade of the World's Indigenous People is sponsoring the event at the United Nations Headquarters in New York on 9 and 10 August 2001. The opening ceremony will commence at 11.30 a.m. on Thursday, 9 August, at the Visitors' Entrance Plaza with a sacred pipe ceremony for peace. In addition, panel discussions on the Permanent Forum on Indigenous Issues will take place from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 4. On Friday, 10 August, a consultation of indigenous representatives will take place on possible priorities for the Permanent Forum on Indigenous Issues from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Rooms 4, A, B and C. All members of permanent missions, Secretariat staff and United Nations agencies, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

AVIS

Journée internationale des populations autochtones du monde

La septième célébration de la Journée internationale des populations autochtones du monde aura lieu les 9 et 10 août 2001. La célébration est organisée par le Haut Commissariat aux droits de l'homme, en coopération avec le Département des affaires économiques et sociales, le Département de l'information, l'Organisation internationale du Travail, le Bureau de la coordination des affaires humanitaires, le Bureau du Représentant spécial du Secrétaire général pour les enfants et les conflits armés, le Fonds des Nations Unies pour l'enfance, le Programme des Nations Unies pour le développement, le Fonds des Nations Unies pour la population, la Banque mondiale et le Comité des ONG pour la Décennie internationale des populations autochtones du monde. La cérémonie d'ouverture commencera à 11 h 30 le jeudi 9 août par une cérémonie de la pipe sacrée pour la paix sur l'esplanade de l'entrée des visiteurs. En outre, des tables rondes sur l'Instance permanente sur les questions autochtones auront lieu de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4. Le vendredi 10 août, des consultations des représentants autochtones auront lieu sur les priorités possibles pour l'Instance permanente sur les questions autochtones de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans les salles de conférence 4, A, B et C. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et d'autres organismes des Nations Unies, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Chairmen of the regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of August 2001 has been com-municated to the Secretariat:

African States:
Sierra Leone
H.E. Mr. Ibrahim M'baba Kamara

Asian States:
Republic of Korea
H.E. Mr. Sun Joun-Yung

Eastern European States:
Croatia
Ms. Jasna Ognjanovac
Chargé d'affaires a.i.

Latin American and Caribbean States:
Guatemala
H.E. Mr. Gert Rosenthal

Western European and other States:
France
Mr. Yves Doutriaux
Chargé d'affaires a.i.

* * *

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'août 2001 ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Sierra Leone
S.E. M. Ibrahim M'baba Kamara

États d'Asie :
République de Corée
S.E. M. Sun Joun-Yung

États d'Europe orientale :
Croatie
Mme Jasna Ognjanovac
Chargé d'affaires par intérim

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Guatemala
S.E. M. Gert Rosenthal

États d'Europe occidentale et autres États :
France
M. Yves Doutriaux
Chargé d'affaires par intérim

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940
(extensions: 33888, 36771 and 36776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940
(postes 33888, 36771 et 36776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(adresse électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

01-45496

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

TUESDAY, 7 AUGUST 2001 | No. 2001/150 | MARDI 7 AOÛT 2001

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Tuesday, 7 August 2001

SECURITY COUNCIL

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 1343 (2001) CONCERNING LIBERIA

3.30 p.m.	5th meeting (closed)	Conference Room 7

* The Chairman of the Committe will give an oral briefing to interested members of the United Nations in Conference Room 7, immediately following the meeting.

* * *

FIFTY-SIXTH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

General debate
(24-28 September, 1-5 October 2001)

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-sixth regular session of the General Assembly is now available in room S-3001. The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mardi 7 août 2001

CONSEIL DE SÉCURITÉ

COMITÉ DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ PAR LA RÉSOLUTION 1343 (2001) CONCERNANT LE LIBÉRIA

15 h 30	5e séance (privée)	Salle de conférence 7

* À l'issue de la séance, le Président du Comité tiendra une réunion d'information à l'intention des membres intéressés de l'Organisation des Nations Unies dans la salle de conférence 7.

* * *

CINQUANTE-SIXIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Débat général
(24-28 septembre, 1-5 octobre 2001)

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat général de la cinquante-sixième session ordinaire de l'Assemblée générale est maintenant disponible au bureau S-3001. La liste des orateurs provisoire (No 2) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

• • •

TWENTY-SEVENTH SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY ON CHILDREN

(19-21 September 2001)

The provisional list of speakers (No. 2) in the debate on children is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001). The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

Delegations that were unable to participate in the drawing of lots may still inscribe on the list of speakers by contacting Ms. Carmencita Dizon (room S-3001D).

Delegations are reminded that credentials should be issued for all representatives to the twenty-seventh session of the General Assembly, in accordance with rule 27 of the rules of procedure of the General Assembly. Credentials may be sent to the Secretariat of the Credentials Committee (tel.: (212) 963-5358; room S-3420A).

• • •

VINGT-SEPTIÈME SESSION EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONSACRÉE AUX ENFANTS

(19-21 septembre 2001)

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat sur les enfants est disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001). La liste des orateurs provisoire (No 2) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

Les délégations qui n'étaient pas en mesure de participer au tirage au sort peuvent encore s'inscrire sur la liste des orateurs en se mettant en rapport avec Mme Carmencita Dizon (bureau S-3001D).

Il est rappelé aux délégations que des pouvoirs doivent être émis pour tous les représentants à la vingt-septième session de l'Assemblée générale, conformément à l'article 27 du règlement intérieur de l'Assemblée générale. Les pouvoirs peuvent être adressés au Secrétariat de la Commission de vérification des pouvoirs (tél. : (212) 963-5358; bureau S-3420A).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Tuesday, 7 August 2001

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(at the ambassadorial level)

11 p.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 1

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mardi 7 août 2001

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE 77
(au niveau des ambassadeurs)

11 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 1

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Third Committee of the General Assembly will hold its organizational meeting on Wednesday, 3 October 2001, and begin its substantive work on Monday, 8 October. Copies of the preliminary draft programme of work are available in the office of the Secretary of the Committee (room S-2950).

* * *

Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty

The Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty (CTBT) is scheduled to take place from 25 to 27 September 2001 at United Nations Headquarters.

Under item 10 of the draft provisional agenda of the Conference (document CTBT-Art.XIV/2001/1/Rev.1), a general exchange of views by ratifiers and signatories of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty on facilitating the entry into force of the Treaty is expected to take place. The list of speakers for the general exchange of views is open.

In accordance with the draft provisional agenda, States which have not signed the Treaty will be able to make statements at the Conference. The list of speakers for statements by non-signatory States is also open.

As a general guidance, it is assumed that speakers, at the discretion of the President, will talk for up to five minutes each.

The Secretariat also advises that it is the wish of the majority of the States which have ratified the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty that the Conference be attended at a high level.

States wishing to inscribe on the lists of speakers should communicate their request in writing and hand-delivered to Mrs. Hannelore Hoppe, Chief of the Weapons of Mass Destruction Branch, Department for Disarmament Affairs (room S-3140). Request may also be sent by fax to the Weapons of Mass Destruction Branch (fax: (212) 963-8892). States will be enlisted on a first-come-first-served basis, with the proviso that representatives at the highest level will be given priority.

For enquiries regarding the lists of speakers, please call (212) 963-5976.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La Troisième Commission de l'Assemblée générale tiendra sa séance d'organisation le mercredi 3 octobre 2001 et commencera ses travaux de fond le lundi 8 octobre. On peut se procurer des exemplaires du projet de programme de travail préliminaire au bureau de la Secrétaire de la Commission (bureau S-2950).

* * *

Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires

La Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires aura lieu du 25 au 27 septembre 2001 au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Au titre du point 10 du projet d'ordre du jour provisoire de la Conférence (document CTBT-Art.XIV/2001/1/Rev.1), il est prévu que la Conférence tiendra un échange de vues général entre les États signataires et les États ayant signé et ratifié le Traité d'interdiction complète des essais nucléaires sur les moyens de faciliter l'entrée en vigueur du Traité. La liste des orateurs pour cet échange de vues général est ouverte.

Conformément au projet d'ordre du jour provisoire, les États non signataires pourront prendre la parole à la Conférence. La liste des orateurs pour les déclarations des États non signataires est également ouverte.

En tant que règle générale, il conviendra aux orateurs, à la discrétion du Président, de limiter leur déclaration à cinq minutes.

Le Secrétariat annonce également que c'est le souhait de la majorité des États ayant ratifié le Traité sur l'interdiction complète des essais nucléaires que la représentation à la Conférence soit de haut niveau.

Les demandes des États qui désirent s'inscrire sur les listes des orateurs doivent être communiquées par écrit et transmises par messager à Mme Hannelore Hoppe, Chef du Service des armes de destruction massive du Département des affaires de désarmement (bureau S-3140). Les demandes peuvent également être communiquées par télécopieur au Service des armes de destruction massive (télécopieur : (212) 963-8892). Les États seront inscrits sur les listes selon la date de réception des demandes et la priorité sera donnée aux représentants du plus haut niveau.

Pour tous renseignements concernant les listes des orateurs, prière de composer le (212) 963-5976.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Pre-session informal consultations

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the second regular session of 2001 on Wednesday, 5 September 2001, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5.

Second regular session of 2001

The second regular session of 2001 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 10 to 14 September 2001 in Conference Room 2. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/2001/L.3. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Monday, 3 September 2001.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Programme des Nations Unies pour la population

Consultations officieuses de pré-session

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses de pré-session sur toutes les questions à l'ordre du jour de la deuxième session ordinaire de 2001 le mercredi 5 septembre 2001 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5.

Deuxième session ordinaire de 2001

La deuxième session ordinaire de 2001 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 10 au 14 septembre 2001 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/2001/L.3. Les délégations intéressées sont invitées.

Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priés de télécopier leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (télécopie : (212) 906-5634) le plus tôt possible, mais avant le lundi 3 septembre 2001.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and the Stillman School of Business at Seton Hall University (SHU) are jointly conducting a workshop on "International Economics and Finance". The workshop will be conducted in English on Tuesday, 21 August and Wednesday, 22 August 2001, from 9.45 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including a detailed information note, the programme and a nomination form, was addressed to all Permanent Missions in New York. The registration deadline is Tuesday, 14 August. For further information, please contact Ms. Cecelia Coleman at UNITAR (room DC1-603, tel.: (212) 963-9684 or 963-9196).

* * *

Workshop

The World Intellectual Property Organization (WIPO) and the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) are jointly organizing a workshop on "International Intellectual Property", as part of the WIPO/UNITAR Series on Intellectual Property. The workshop, to be conducted in English at the WIPO Coordination Office in New York (Two United Nations Plaza, suite 2525), will be held on: Monday, 27 August 2001, from 9.45 a.m. to 5.30 p.m., and Tuesday, 28 August, from 9.45 a.m. to 12:30 p.m.

A letter on this subject, including a detailed information note, the draft programme and a nomination form, was addressed to all Permanent Missions in New York. The registration deadline is Monday, 20 August. For further information, please contact Ms. Cecelia Coleman at UNITAR (room DC1-603, tel.: (212) 963-9684 or 963-9196).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Atelier

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et la Stillman School of Business (Seton Hall University (SHU)) organisent conjointement un atelier sur le thème "L'économie et les finances internationales". L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu le mardi 21 et le mercredi 22 août 2001 de 9 h 45 à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information détaillée et d'une demande d'inscription, a été adressée aux missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au mardi 14 août. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Cecelia Coleman (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9684 ou 963-9196).

* * *

Atelier

L'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) et l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organisent conjointement un atelier sur le thème "La propriété intellectuelle internationale", dans le cadre de la Série OMPI/UNITAR sur la propriété intellectuelle. L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu au Bureau de coordination de l'OMPI à New York (Two United Nations Plaza, suite 2525) le lundi 27 août de 9 h 45 à 17 h 30 et le mardi 28 août de 9 h 45 à midi 30.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information détaillée, d'un projet de programme et d'une demande d'inscription, a été adressée aux missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au lundi 20 août. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Cecelia Coleman (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9684 ou 963-9196).

* * *

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction

The Third Meeting of the States Parties to the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction will take place from 18 to 21 September 2001 in Managua, Nicaragua.

The list of speakers for the general exchange of views, to take place on 18 and 19 September, is opened at the Department for Disarmament Affairs at United Nations Headquarters. Delegations wishing to inscribe their names on the list are kindly asked to inform the Secretariat (room S-3151B; tel.: (212) 963-4472).

Delegates of States are reminded that names of representatives and of alternate representatives and advisers should be submitted by 3 September 2001 to the Under-Secretary-General for Disarmament Affairs, Room S-3170A, United Nations Secretariat, United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017 (fax: (212) 963-1121). From 14 September, they should be submitted directly to the Office of the Executive Secretary of the Third Meeting of States Parties to the Mine-Ban Convention, Managua, Nicaragua, to the attention of Mr. Wolfgang Haas, UNDP Managua (fax: 011-505-2-666-909).

* * *

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction

La troisième Réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction aura lieu du 18 au 21 septembre 2001 à Managua (Nicaragua).

La liste des orateurs pour le débat général, qui aura lieu les 18 et 19 septembre, est ouverte au Département des affaires de désarmement au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Les délégations qui souhaitent inscrire leurs noms sur la liste sont priées d'en informer le Secrétariat (bureau S-3151B; tél. : (212) 963-4472).

Il est rappelé aux délégués des États que les noms des représentants, des représentants suppléants et des conseillers doivent être soumis avant le 3 septembre 2001 au Secrétaire général adjoint aux affaires de désarmement, bureau S-3170A, Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017 (télécopie : (212) 963-1121). A partir du 14 septembre, ils doivent être soumis directement au Bureau du Secrétaire exécutif de la troisième Réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction des mines, à Managua (Nicaragua), à l'attention de M. Wolfgang Haas, PNUD Managua (télécopie : 011-505-2-666-909).

Announcements

World Conference Against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance

Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the World Conference Againt Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance, to be held in Durban, South Africa, from 31 August to 7 September 2001, are kindly requested to contact Ms. Sandra Aragon, World Conference Against Racism Team, Office of the High Commissioner for Human Rights (Geneva) (tel.: 011-41-22-917-9129; fax: 011-41-22-917-9050).

* * *

Special session of the General Assembly on children

Copies of a compilation document reflecting agreements and proposals from delegations on the draft outcome document "A world fit for children" are available in room 222-2 at UNICEF House (3 United Nations Plaza, room 222-2). Additional general information about the special session is also available in the same room.

Further consultations on the draft outcome document will be held from 27 to 30 August 2001 (conference room to be announced).

* * *

As from Thursday, 2 August 2001, and for the rest of the month, the presidency of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

The Web site of the Colombian presidency of the Security Council can be visited at the following address: http://www.un.int/colombia/

Avis

Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour la Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée, qui se tiendra à Durban (Afrique du Sud) du 31 août au 7 septembre 2001, sont priées de contacter Mme Sandra Aragon de l'Équipe de la Conférence mondiale, Bureau du Haut Commissaire aux droits de l'homme (Genève) (tél. : 011-41-22-917-9129; télécopie : 011-41-22-917-9050).

* * *

Session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants

Des exemplaires d'une compilation des accords et des propositions des délégations concernant le projet de document final (Un monde digne des enfants) sont disponibles au bureau 222-2 à l'UNICEF House (3 United Nations Plaza). On peut se procurer d'autres renseignements sur la session extraordinaire au même bureau.

Des consultations supplémentaires sur le projet de document final auront lieu du 27 au 30 août 2001 (la salle de conférence sera annoncée).

* * *

À partir du jeudi 2 août 2001, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Le sous-site Internet de la présidence de la Colombie au Conseil de sécurité peut être consulté à l'adresse suivante: http://www.un.int/colombia/

* * *

The Web site of the President of the General Assembly can be visited at the following address: http://www.un.org/ga/president. The President's statements and a summary of his daily activities are available on this Web site.

* * *

During the Indonesian chairmanship of the Preparatory Committee for the World Summit on Sustainable Development (Rio+10), the Permanent Mission of Indonesia has set up a Web site that can be visited at the following addresses: http://www.indonesiamission-ny.org *or* http://www.un.int/indonesia.

* * *

During the Belgian presidency of the European Union, statements made at the United Nations on behalf of the European Union are available at the following Web site address: http://www.un.int/belgium.

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

L'adresse du site Web du Président de l'Assemblée générale est la suivante : http://www.un.org/ga/president. On peut se procurer les déclarations du Président et un résumé de ses activités quotidiennes sur ce site.

* * *

Durant la présidence indonésienne du Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable (Rio+10), la Mission permanente de l'Indonésie a établi un site Web qui peut être visité aux adresses suivantes : http://www.indonesiamission-ny.org *ou* http://www.un.int/indonesia.

* * *

Durant la présidence belge de l'Union européenne, les déclarations faites au nom de l'Union européenne à l'Organisation des Nations Unies sont disponibles à l'adresse Internet suivante : http://www.un.int/belgium.

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé dans le Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS

Monday, 6 August 2001

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Fifty-third session (second part)
United Nations Office at Geneva

2702nd meeting

State responsibility

The Commission adopted sections A and B of its report on the topic (A/CN.4/L.608 and Corr.1).

The Commission also adopted articles 1 (Responsibility of a State for its internationally wrongful acts), 2 (Elements of an internationally wrongful act of a State), 3 (Characterization of an act of a State as internationally wrongful) (Part I, Chapter I, document A/CN.4/Add.2), 12 (Existence of a breach of an international obligation), 13 (International obligation in force for a State) (Part I, Chapter III, document (A/CN.4/L.608/Add.7).

2703rd meeting

State responsibility

The Commission adopted articles 14 (Extension in time of the breach of a international obligation), 15 (Breach consisting of a composite act) (Part I, Chapter, document A/CN.4/L.608/Add.7), 16 (Aid or assistance in the commission of an internationally wrongful act), 17 (Direction and control exercised over the commission of an internationally wrongful act), and 18 (Coercion of another State) (Part I, Chapter IV, document (A/CN.4/L.608/Add.1 and Corr.1).

Cooperation with other bodies

The Commission hear a statement by the Secretary-General of the Asian-African Consultative Organization, Mr. Wafik Zaher Kamil. An exchange of views followed.

* * *

International Convention on the Elimination of all Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Fifty-ninth session
United Nations Office at Geneva

MONDAY, 6 AUGUST 2001

1475th and 1476th meetings

Submission of reports by States parties under article 9, paragraph 1, of the Convention [6]

APERÇU DES SÉANCES

Lundi 6 août 2001

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Cinquante-troisième session (deuxième partie)
Office des Nations Unies à Genève

2702e séance

Responsabilité des États

La Commission adopte les sections A et B de son rapport sur la question (A/CN.4/L.608 et Corr.1).

La Commission adopte aussi les articles 1 (Responsabilité de l'État pour fait internationalement illicite), 2 (Élément du fait internationalement illicite de l'État), 3 (Qualification d'un fait de l'État comme internationalement illicite) (Partie I, Chapitre I, document A/CN.4/Add.2), 12 (Existence d'une violation d'une obligation internationale) (Partie I, Chapitre III, document (A/CN.4/L.608/Add.7).

2703e séance

Responsabilité des États

La Commission adopte les articles 14 (Extension dans le temps de la violation d'une obligation internationale), 15 (Violation constituée par un fait composite) (Partie I, Chapitre, document A/CN.4/L.608/Add.7), 16 (Aide ou assistance dans la commission d'un fait internationalement illicite), 17 (Direction et contrôle exercés dans la commission d'un fait internationale illicite) et 18 (Contrainte sur un autre États) (Partie I, Chapitre IV, document (A/CN.4/L.608/Add.1 et Corr.1).

Coopération avec d'autres organes

La Commission entend une déclaration du Secrétaire général de l'Organisation consultative afro-asiatique, M. Wafik Zaher Kamil. Un échange de vues s'ensuit.

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Cinquante-neuvième session
Office des Nations Unies à Genève

LUNDI 6 AOÛT 2001

1475e et 1476e séances

Présentation de rapports par les États parties conformément au paragraphe 1 de l'article 9 de la Convention [6]

The Committee continued its consideration of the initial report to the third periodic report of the United States, submitted in one document (CERD/C/351/Add.1). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, representatives of the State party were present at the meetings and answered the questions and comments of the members of the Committee.

Le Comité poursuit l'examen l'examen du rapport initial au troisième rapport périodique des États-Unis soumis dans un seul document (CERD/C/351/Add.1). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent aux séances et répondent aux questions et aux observations des membres du Comité.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Agreement on the Importation of Educational, Scientific and Cultural Materials. Lake Success, New York, 22 November 1950

Acceptance: Estonia (1 August 2001)*

Protocol to the Agreement on the Importation of Educational, Scientific and Cultural Materials of 22 November 1950. Nairobi, 26 November 1976

Accession: Estonia (1 August 2001)*

Agreement on the International Carriage of Perishable Foodstuffs and on the Special Equipment to be used for such Carriage (ATP). Geneva, 1 September 1970

Accession: Belarus (6 August 2001)*

* Date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Accord pour l'importation d'objets de caractère éducatif, scientifique ou culturel. Lake Success (New York), 22 novembre 1950

Acceptation : Estonie (1er août 2001*)

Protocole à l'Accord pour l'importation d'objets de caractère éducatif, scientifique et culturel du 22 novembre 1950. Nairobi, 26 novembre 1976

Adhésion : Estonie (1er août 2001*)

Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (ATP). Genève, 1er septembre 1970

Adhésion : Bélarus (6 août 2001*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

International Day of the World's Indigenous People

The seventh commemoration of the International Day of the World's Indigenous People will take place on 9 and 10 August 2001. The Office of the High Commissioner for Human Rights, in cooperation with the Department of Economic and Social Affairs, the Department of Public Information, the International Labour Organization, the Office for the Coordination of Humanitarian Affairs, the Office of the Special Representative of the Secretary-General for Children in Armed Conflicts, the United Nations Children's Fund, the United Nations Development Programme, the United Nations Population Fund, the World Bank and the NGO Committee on the Decade of the World's Indigenous People is sponsoring the event at the United Nations Headquarters in New York on 9 and 10 August 2001. The opening ceremony will commence at 11.30 a.m. on Thursday, 9 August, at the Visitors' Entrance Plaza with a sacred pipe ceremony for peace. In addition, panel discussions on the Permanent Forum on Indigenous Issues will take place from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 4. On Friday, 10 August, a consultation of indigenous representatives will take place on possible priorities for the Permanent Forum on Indigenous Issues from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Rooms 4, A, B and C. All members of permanent missions, Secretariat staff and United Nations agencies, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

AVIS

Journée internationale des populations autochtones du monde

La septième célébration de la Journée internationale des populations autochtones du monde aura lieu les 9 et 10 août 2001. La célébration est organisée par le Haut Commissariat aux droits de l'homme, en coopération avec le Département des affaires économiques et sociales, le Département de l'information, l'Organisation internationale du Travail, le Bureau de la coordination des affaires humanitaires, le Bureau du Représentant spécial du Secrétaire général pour les enfants et les conflits armés, le Fonds des Nations Unies pour l'enfance, le Programme des Nations Unies pour le développement, le Fonds des Nations Unies pour la population, la Banque mondiale et le Comité des ONG pour la Décennie internationale des populations autochtones du monde. La cérémonie d'ouverture commencera à 11 h 30 le jeudi 9 août par une cérémonie de la pipe sacrée pour la paix sur l'esplanade de l'entrée des visiteurs. En outre, des tables rondes sur l'Instance permanente sur les questions autochtones auront lieu de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4. Le vendredi 10 août, des consultations des représentants autochtones auront lieu sur les priorités possibles pour l'Instance permanente sur les questions autochtones de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans les salles de conférence 4, A, B et C. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et d'autres organismes des Nations Unies, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940
(extensions: 33888, 36771 and 36776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940
(postes 33888, 36771 et 36776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(adresse électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

01-45497

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

WEDNESDAY, 8 AUGUST 2001 No. 2001/151 MERCREDI 8 AOÛT 2001

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

[There are no meetings scheduled at Headquarters, *today*, 8 August 2001.]

* * *

TWENTY-SEVENTH SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY ON CHILDREN
(19-21 September 2001)

The provisional list of speakers (No. 2) in the debate on children is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001). The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

Delegations that were unable to participate in the drawing of lots may still inscribe on the list of speakers by contacting Ms. Carmencita Dizon (room S-3001D).

Delegations are reminded that credentials should be issued for all representatives to the twenty-seventh session of the General Assembly, in accordance with rule 27 of the rules of procedure of the General Assembly. Credentials may be sent to the Secretariat of the Credentials Committee (tel.: (212) 963-5358; room S-3420A).

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Aucune séance n'est prévue au Siège, *aujourd'hui* 8 août 2001.]

* * *

VINGT-SEPTIÈME SESSION EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONSACRÉE AUX ENFANTS
(19-21 septembre 2001)

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat sur les enfants est disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001). La liste des orateurs provisoire (No 2) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

Les délégations qui n'étaient pas en mesure de participer au tirage au sort peuvent encore s'inscrire sur la liste des orateurs en se mettant en rapport avec Mme Carmencita Dizon (bureau S-3001D).

Il est rappelé aux délégations que des pouvoirs doivent être émis pour tous les représentants à la vingt-septième session de l'Assemblée générale, conformément à l'article 27 du règlement intérieur de l'Assemblée générale. Les pouvoirs peuvent être adressés au Secrétariat de la Commission de vérification des pouvoirs (tél. : (212) 963-5358; bureau S-3420A).

* * *

FIFTY-SIXTH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

General debate
(24-28 September, 1-5 October 2001)

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-sixth regular session of the General Assembly is now available in room S-3001. The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

* * *

CINQUANTE-SIXIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Débat général
(24-28 septembre, 1-5 octobre 2001)

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat général de la cinquante-sixième session ordinaire de l'Assemblée générale est maintenant disponible au bureau S-3001. La liste des orateurs provisoire (No 2) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Third Committee of the General Assembly will hold its organizational meeting on Wednesday, 3 October 2001, and begin its substantive work on Monday, 8 October. Copies of the preliminary draft programme of work are available in the office of the Secretary of the Committee (room S-2950).

* * *

Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty

The Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty (CTBT) is scheduled to take place from 25 to 27 September 2001 at United Nations Headquarters.

Under item 10 of the draft provisional agenda of the Conference (document CTBT-Art.XIV/2001/1/Rev.1), a general exchange of views by ratifiers and signatories of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty on facilitating the entry into force of the Treaty is expected to take place. The list of speakers for the general exchange of views is open.

In accordance with the draft provisional agenda, States which have not signed the Treaty will be able to make statements at the Conference. The list of speakers for statements by non-signatory States is also open.

As a general guidance, it is assumed that speakers, at the discretion of the President, will talk for up to five minutes each.

The Secretariat also advises that it is the wish of the majority of the States which have ratified the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty that the Conference be attended at a high level.

States wishing to inscribe on the lists of speakers should communicate their request in writing and hand-delivered to Mrs. Hannelore Hoppe, Chief of the Weapons of Mass Destruction Branch, Department for Disarmament Affairs (room S-3140). Request may also be sent by fax to the Weapons of Mass Destruction Branch (fax: (212) 963-8892). States will be enlisted on a first-come-first-served basis, with the proviso that representatives at the highest level will be given priority.

For enquiries regarding the lists of speakers, please call (212) 963-5976.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La Troisième Commission de l'Assemblée générale tiendra sa séance d'organisation le mercredi 3 octobre 2001 et commencera ses travaux de fond le lundi 8 octobre. On peut se procurer des exemplaires du projet de programme de travail préliminaire au bureau de la Secrétaire de la Commission (bureau S-2950).

* * *

Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires

La Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires aura lieu du 25 au 27 septembre 2001 au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Au titre du point 10 du projet d'ordre du jour provisoire de la Conférence (document CTBT-Art.XIV/2001/1/Rev.1), il est prévu que la Conférence tiendra un échange de vues général entre les États signataires et les États ayant signé et ratifié le Traité d'interdiction complète des essais nucléaires sur les moyens de faciliter l'entrée en vigueur du Traité. La liste des orateurs pour cet échange de vues général est ouverte.

Conformément au projet d'ordre du jour provisoire, les États non signataires pourront prendre la parole à la Conférence. La liste des orateurs pour les déclarations des États non signataires est également ouverte.

En tant que règle générale, il conviendra aux orateurs, à la discrétion du Président, de limiter leur déclaration à cinq minutes.

Le Secrétariat annonce également que c'est le souhait de la majorité des États ayant ratifié le Traité sur l'interdiction complète des essais nucléaires que la représentation à la Conférence soit de haut niveau.

Les demandes des États qui désirent s'inscrire sur les listes des orateurs doivent être communiquées par écrit et transmises par messager à Mme Hannelore Hoppe, Chef du Service des armes de destruction massive du Département des affaires de désarmement (bureau S-3140). Les demandes peuvent également être communiquées par télécopieur au Service des armes de destruction massive (télécopieur : (212) 963-8892). Les États seront inscrits sur les listes selon la date de réception des demandes et la priorité sera donnée aux représentants du plus haut niveau.

Pour tous renseignements concernant les listes des orateurs, prière de composer le (212) 963-5976.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Pre-session informal consultations

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the second regular session of 2001 on Wednesday, 5 September 2001, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5.

Second regular session of 2001

The second regular session of 2001 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 10 to 14 September 2001 in Conference Room 2. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/2001/L.3. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Monday, 3 September 2001.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Consultations officieuses de pré-session

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses de pré-session sur toutes les questions à l'ordre du jour de la deuxième session ordinaire de 2001 le mercredi 5 septembre 2001 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5.

Deuxième session ordinaire de 2001

La deuxième session ordinaire de 2001 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 10 au 14 septembre 2001 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/2001/L.3. Les délégations intéressées sont invitées.

Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priés de télécopier leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (télécopie : (212) 906-5634) le plus tôt possible, mais avant le lundi 3 septembre 2001.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and the Stillman School of Business at Seton Hall University (SHU) are jointly conducting a workshop on "International Economics and Finance". The workshop will be conducted in English on Tuesday, 21 August and Wednesday, 22 August 2001, from 9.45 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including a detailed information note, the programme and a nomination form, was addressed to all Permanent Missions in New York. The registration deadline is Tuesday, 14 August. For further information, please contact Ms. Cecelia Coleman at UNITAR (room DC1-603, tel.: (212) 963-9684 or 963-9196).

* * *

Workshop

The World Intellectual Property Organization (WIPO) and the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) are jointly organizing a workshop on "International Intellectual Property", as part of the WIPO/UNITAR Series on Intellectual Property. The workshop, to be conducted in English at the WIPO Coordination Office in New York (Two United Nations Plaza, suite 2525), will be held on: Monday, 27 August 2001, from 9.45 a.m. to 5.30 p.m., and Tuesday, 28 August, from 9.45 a.m. to 12:30 p.m.

A letter on this subject, including a detailed information note, the draft programme and a nomination form, was addressed to all Permanent Missions in New York. The registration deadline is Monday, 20 August. For further information, please contact Ms. Cecelia Coleman at UNITAR (room DC1-603, tel.: (212) 963-9684 or 963-9196).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Atelier

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et la Stillman School of Business (Seton Hall University (SHU)) organisent conjointement un atelier sur le thème "L'économie et les finances internationales". L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu le mardi 21 et le mercredi 22 août 2001 de 9 h 45 à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information détaillée et d'une demande d'inscription, a été adressée aux missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au mardi 14 août. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Cecelia Coleman (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9684 ou 963-9196).

* * *

Atelier

L'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) et l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organisent conjointement un atelier sur le thème "La propriété intellectuelle internationale", dans le cadre de la Série OMPI/UNITAR sur la propriété intellectuelle. L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu au Bureau de coordination de l'OMPI à New York (Two United Nations Plaza, suite 2525) le lundi 27 août de 9 h 45 à 17 h 30 et le mardi 28 août de 9 h 45 à midi 30.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information détaillée, d'un projet de programme et d'une demande d'inscription, a été adressée aux missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au lundi 20 août. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Cecelia Coleman (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9684 ou 963-9196).

* * *

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction

The Third Meeting of the States Parties to the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction will take place from 18 to 21 September 2001 in Managua, Nicaragua.

The list of speakers for the general exchange of views, to take place on 18 and 19 September, is opened at the Department for Disarmament Affairs at United Nations Headquarters. Delegations wishing to inscribe their names on the list are kindly asked to inform the Secretariat (room S-3151B; tel.: (212) 963-4472).

Delegates of States are reminded that names of representatives and of alternate representatives and advisers should be submitted by 3 September 2001 to the Under-Secretary-General for Disarmament Affairs, Room S-3170A, United Nations Secretariat, United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017 (fax: (212) 963-1121). From 14 September, they should be submitted directly to the Office of the Executive Secretary of the Third Meeting of States Parties to the Mine-Ban Convention, Managua, Nicaragua, to the attention of Mr. Wolfgang Haas, UNDP Managua (fax: 011-505-2-666-909).

* * *

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction

La troisième Réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction aura lieu du 18 au 21 septembre 2001 à Managua (Nicaragua).

La liste des orateurs pour le débat général, qui aura lieu les 18 et 19 septembre, est ouverte au Département des affaires de désarmement au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Les délégations qui souhaitent inscrire leurs noms sur la liste sont priées d'en informer le Secrétariat (bureau S-3151B; tél. : (212) 963-4472).

Il est rappelé aux délégués des États que les noms des représentants, des représentants suppléants et des conseillers doivent être soumis avant le 3 septembre 2001 au Secrétaire général adjoint aux affaires de désarmement, bureau S-3170A, Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017 (télécopie : (212) 963-1121). A partir du 14 septembre, ils doivent être soumis directement au Bureau du Secrétaire exécutif de la troisième Réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction des mines, à Managua (Nicaragua), à l'attention de M. Wolfgang Haas, PNUD Managua (télécopie : 011-505-2-666-909).

Announcements

World Conference Against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance

Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the World Conference Againt Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance, to be held in Durban, South Africa, from 31 August to 7 September 2001, are kindly requested to contact Ms. Sandra Aragon, World Conference Against Racism Team, Office of the High Commissioner for Human Rights (Geneva) (tel.: 011-41-22-917-9129; fax: 011-41-22-917-9050).

* * *

Special session of the General Assembly on children

Copies of a compilation document reflecting agreements and proposals from delegations on the draft outcome document "A world fit for children" are available in room 222-2 at UNICEF House (3 United Nations Plaza, room 222-2). Additional general information about the special session is also available in the same room.

Further consultations on the draft outcome document will be held from 27 to 30 August 2001 (conference room to be announced).

* * *

As from Thursday, 2 August 2001, and for the rest of the month, the presidency of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

The Web site of the Colombian presidency of the Security Council can be visited at the following address: http://www.un.int/colombia/

Avis

Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour la Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée, qui se tiendra à Durban (Afrique du Sud) du 31 août au 7 septembre 2001, sont priées de contacter Mme Sandra Aragon de l'Équipe de la Conférence mondiale, Bureau du Haut Commissaire aux droits de l'homme (Genève) (tél. : 011-41-22-917-9129; télécopie : 011-41-22-917-9050).

* * *

Session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants

Des exemplaires d'une compilation des accords et des propositions des délégations concernant le projet de document final (Un monde digne des enfants) sont disponibles au bureau 222-2 à l'UNICEF House (3 United Nations Plaza). On peut se procurer d'autres renseignements sur la session extraordinaire au même bureau.

Des consultations supplémentaires sur le projet de document final auront lieu du 27 au 30 août 2001 (la salle de conférence sera annoncée).

* * *

À partir du jeudi 2 août 2001, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Le sous-site Internet de la présidence de la Colombie au Conseil de sécurité peut être consulté à l'adresse suivante: http://www.un.int/colombia/

* * *

The Web site of the President of the General Assembly can be visited at the following address: http://www.un.org/ga/president. The President's statements and a summary of his daily activities are available on this Web site.

* * *

During the Indonesian chairmanship of the Preparatory Committee for the World Summit on Sustainable Development (Rio+10), the Permanent Mission of Indonesia has set up a Web site that can be visited at the following addresses: http://www.indonesiamission-ny.org *or* http://www.un.int/indonesia.

* * *

During the Belgian presidency of the European Union, statements made at the United Nations on behalf of the European Union are available at the following Web site address: http://www.un.int/belgium.

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

L'adresse du site Web du Président de l'Assemblée générale est la suivante : http://www.un.org/ga/president. On peut se procurer les déclarations du Président et un résumé de ses activités quotidiennes sur ce site.

* * *

Durant la présidence indonésienne du Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable (Rio+10), la Mission permanente de l'Indonésie a établi un site Web qui peut être visité aux adresses suivantes : http://www.indonesiamission-ny.org *ou* http://www.un.int/indonesia.

* * *

Durant la présidence belge de l'Union européenne, les déclarations faites au nom de l'Union européenne à l'Organisation des Nations Unies sont disponibles à l'adresse Internet suivante : http://www.un.int/belgium.

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé dans le Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS

Tuesday, 7 August 2001

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Fifty-third session (second part)
United Nations Office at Geneva

2704th meeting

State responsibility

The Commission adopted articles 20 (Consent), 21 (Self-defence), 22 (Countermeasures in respect of an internationally wrongful act), 23 (Force majeure), 24 (Distress), 25 (Necessity), 26 (Compliance with peremptory norms), 27 (Consequences of invoking a circumstance precluding wrongfulness) (Part I, Chapter V), 28 (Legal consequences of an internationally wrongful act), 29 (Continued duty of performance), 30 (Cessation and non-repetition) (Part II, Chapter I) (A/CN.4/L.608/Add.3).

2705th meeting

State responsibility

The Commission adopted articles 31 (Reparation), 32 (Irrelevance of internal law), 33 (Scope of international obligations set out in this Part) (Part II, Chapter I) (A/CN.4/L.608/Add.3), 34 (Forms of reparation), 35 (Restitution), 36 (Compensation), 37 (Satisfaction), 38 (Interest), 39 (Contribution to the injury) (Part II, Chapter II) (A/CN.4/L.608/Add.4), 40 (Application of this Chapter), 41 (Particular consequences of a serious breach of an obligation under this Chapter) (Part II, Chapter III) (A/CN.4/L.608/Add.8).

* * *

International Convention on the Elimination of all Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Fifty-ninth session
United Nations Office at Geneva

TUESDAY, 7 AUGUST 2001

1477th meeting

Submission of reports by States parties under article 9, paragraph 1, of the Convention [6]

The Committee undertook a review of the implementation of the Convention in Mali, whose periodic report is seriously overdue.

APERÇU DES SÉANCES

Mardi 7 août 2001

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Cinquante-troisième session (deuxième partie)
Office des Nations Unies à Genève

2704e séance

Responsabilité des États

La Commission adopte les articles (Consentement), 21 (Légitime défense), 22 (Contre-mesures à l'égard d'un fait internationalement illicite), 23 (Force majeure), 24 (Détresse), 25 (État de nécessité), 26 (Respect de normes impératives), 27 (Conséquences de l'invocation d'une circonstance excluant l'illicéité) (Partie I, Chapitre V), 28 (Conséquences juridiques d'un fait internationalement illicite), 29 (Maintien du devoir d'exécuter l'obligation), 30 (Cessation et non-répétition) (Partie II, Chapitre I) (A/CN.4/L.608/Add.3).

2705e séance

Responsabilité des États

La Commission adopte les articles 31 (Réparation), 32 (Non-pertinence du droit interne), 33 (Portée des obligations internationales énoncées dans la présente partie) (Partie II, Chapitre I) (A/CN.4/L.608/Add.3), 34 (Formes de la réparation), 35 (Restitution), 36 (Indemnisation), 37 (Satisfaction), 38 (Intérêts), 39 (Contribution au préjudice) (Partie II, Chapitre II) (A/CN.4/L.608/Add.4), 40 (Application du présent chapitre), 41 (Conséquences particulières d'une violation grave d'une obligation selon le présente chapitre) (Partie II, Chapitre III) (A/CN.4/L.608/Add.8).

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Cinquante-neuvième session
Office des Nations Unies à Genève

MARDI 7 AOÛT 2001

1477e séance

Présentation de rapports par les États parties conformément au paragraphe 1 de l'article 9 de la Convention [6]

Le Comité procède à l'examen de l'application de la Convention au Mali, dont le rapport périodique est sérieusement en retard.

Third Decade to Combat Racism and Racial Discrimination; Third World Conference against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance [10]

The Committee held a debate on the topic.

1478th meeting

Submission of reports by States parties under article 9, paragraph 1, of the Convention [6]

The Committee began its consideration of the seventh, eighth and ninth periodic reports of Sri Lanka, submitted in one document (CERD/C/357/Add.3). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, representatives of the State party were present at the meeting and introduced the reports. Members of the Committee asked questions and made comments in connection with the reports.

Troisième Décennie de la lutte contre le racisme et la discrimination raciale; Troisième Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée [10]

Le Comité tient un débat sur la question.

1478e séance

Présentation de rapports par les États parties conformément au paragraphe 1 de l'article 9 de Convention [6]

Le Comité commence l'examen des septième, huitième et neuvième rapports périodiques de Sri Lanka, soumis dans un seul document (CERD/C/357/Add.3). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et présentent les rapports. Les membre du Comité posent des questions et formulent des observations concernant les rapports.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Corrigendum

The third entry appearing in this section on Tuesday 7 August 2001 (see *Journal* No. 2001/150, p.11) should read as follows:

Agreement on the International Carriage of Perishable Foodstuffs and on the Special Equipment to be used for such Carriage (ATP). Geneva, 1 September 1970

Accession: Belarus (3 August 2001)*

* Date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Rectificatif

La troisième rubrique mentionnée sous ce titre le mardi 7 août 2001 (voir *Journal* No 2001/150, p.11) doit se lire comme suit :

Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (ATP). Genève, 1er septembre 1970

Adhésion : Bélarus (3 août 2001*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

International Day of the World's Indigenous People

The seventh commemoration of the International Day of the World's Indigenous People will take place on 9 and 10 August 2001. The Office of the High Commissioner for Human Rights, in cooperation with the Department of Economic and Social Affairs, the Department of Public Information, the International Labour Organization, the Office for the Coordination of Humanitarian Affairs, the Office of the Special Representative of the Secretary-General for Children in Armed Conflicts, the United Nations Children's Fund, the United Nations Development Programme, the United Nations Population Fund, the World Bank and the NGO Committee on the Decade of the World's Indigenous People is sponsoring the event at the United Nations Headquarters in New York on 9 and 10 August 2001. The opening ceremony will commence at 11.30 a.m. on Thursday, 9 August, at the Visitors' Entrance Plaza with a sacred pipe ceremony for peace. In addition, panel discussions on the Permanent Forum on Indigenous Issues will take place from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 4. On Friday, 10 August, a consultation of indigenous representatives will take place on possible priorities for the Permanent Forum on Indigenous Issues from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Rooms 4, A, B and C. All members of permanent missions, Secretariat staff and United Nations agencies, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940
(extensions: 33888, 36771 and 36776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

AVIS

Journée internationale des populations autochtones du monde

La septième célébration de la Journée internationale des populations autochtones du monde aura lieu les 9 et 10 août 2001. La célébration est organisée par le Haut Commissariat aux droits de l'homme, en coopération avec le Département des affaires économiques et sociales, le Département de l'information, l'Organisation internationale du Travail, le Bureau de la coordination des affaires humanitaires, le Bureau du Représentant spécial du Secrétaire général pour les enfants et les conflits armés, le Fonds des Nations Unies pour l'enfance, le Programme des Nations Unies pour le développement, le Fonds des Nations Unies pour la population, la Banque mondiale et le Comité des ONG pour la Décennie internationale des populations autochtones du monde. La cérémonie d'ouverture commencera à 11 h 30 le jeudi 9 août par une cérémonie de la pipe sacrée pour la paix sur l'esplanade de l'entrée des visiteurs. En outre, des tables rondes sur l'Instance permanente sur les questions autochtones auront lieu de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4. Le vendredi 10 août, des consultations des représentants autochtones auront lieu sur les priorités possibles pour l'Instance permanente sur les questions autochtones de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans les salles de conférence 4, A, B et C. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et d'autres organismes des Nations Unies, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940
(postes 33888, 36771 et 36776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(adresse électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

01-45498

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

THURSDAY, 9 AUGUST 2001 | No. 2001/152 | JEUDI 9 AOÛT 2001

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Thursday, 9 August 2001

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

1. Sierra Leone

   Briefing by the Secretariat

2. Other matters

* * *

FIFTY-SIXTH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

General debate
(24-28 September, 1-5 October 2001)

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-sixth regular session of the General Assembly is now available in room S-3001. The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Jeudi 9 août 2001

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultations

1. Sierra Leone

   Réunion d'information du Secrétariat

2. Questions diverses

* * *

CINQUANTE-SIXIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Débat général
(24-28 septembre, 1-5 octobre 2001)

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat général de la cinquante-sixième session ordinaire de l'Assemblée générale est maintenant disponible au bureau S-3001. La liste des orateurs provisoire (No 2) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

* * *

TWENTY-SEVENTH SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY ON CHILDREN

(19-21 September 2001)

The provisional list of speakers (No. 2) in the debate on children is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001). The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

Delegations that were unable to participate in the drawing of lots may still inscribe on the list of speakers by contacting Ms. Carmencita Dizon (room S-3001D).

Delegations are reminded that credentials should be issued for all representatives to the twenty-seventh session of the General Assembly, in accordance with rule 27 of the rules of procedure of the General Assembly. Credentials may be sent to the Secretariat of the Credentials Committee (tel.: (212) 963-5358; room S-3420A).

* * *

VINGT-SEPTIÈME SESSION EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONSACRÉE AUX ENFANTS

(19-21 septembre 2001)

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat sur les enfants est disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001). La liste des orateurs provisoire (No 2) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

Les délégations qui n'étaient pas en mesure de participer au tirage au sort peuvent encore s'inscrire sur la liste des orateurs en se mettant en rapport avec Mme Carmencita Dizon (bureau S-3001D).

Il est rappelé aux délégations que des pouvoirs doivent être émis pour tous les représentants à la vingt-septième session de l'Assemblée générale, conformément à l'article 27 du règlement intérieur de l'Assemblée générale. Les pouvoirs peuvent être adressés au Secrétariat de la Commission de vérification des pouvoirs (tél. : (212) 963-5358; bureau S-3420A).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Thursday, 9 August 2001

AFRICAN GROUP OF THE WHOLE

11 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 1

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Jeudi 9 août 2001

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE AFRICAIN

11 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 1

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Third Committee of the General Assembly will hold its organizational meeting on Wednesday, 3 October 2001, and begin its substantive work on Monday, 8 October. Copies of the preliminary draft programme of work are available in the office of the Secretary of the Committee (room S-2950).

*

* *

Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty

The Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty (CTBT) is scheduled to take place from 25 to 27 September 2001 at United Nations Headquarters.

Under item 10 of the draft provisional agenda of the Conference (document CTBT-Art.XIV/2001/1/Rev.1), a general exchange of views by ratifiers and signatories of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty on facilitating the entry into force of the Treaty is expected to take place. The list of speakers for the general exchange of views is open.

In accordance with the draft provisional agenda, States which have not signed the Treaty will be able to make statements at the Conference. The list of speakers for statements by non-signatory States is also open.

As a general guidance, it is assumed that speakers, at the discretion of the President, will talk for up to five minutes each.

The Secretariat also advises that it is the wish of the majority of the States which have ratified the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty that the Conference be attended at a high level.

States wishing to inscribe on the lists of speakers should communicate their request in writing and hand-delivered to Mrs. Hannelore Hoppe, Chief of the Weapons of Mass Destruction Branch, Department for Disarmament Affairs (room S-3140). Request may also be sent by fax to the Weapons of Mass Destruction Branch (fax: (212) 963-8892). States will be enlisted on a first-come-first-served basis, with the proviso that representatives at the highest level will be given priority.

For enquiries regarding the lists of speakers, please call (212) 963-5976.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La Troisième Commission de l'Assemblée générale tiendra sa séance d'organisation le mercredi 3 octobre 2001 et commencera ses travaux de fond le lundi 8 octobre. On peut se procurer des exemplaires du projet de programme de travail préliminaire au bureau de la Secrétaire de la Commission (bureau S-2950).

*

* *

Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires

La Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires aura lieu du 25 au 27 septembre 2001 au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Au titre du point 10 du projet d'ordre du jour provisoire de la Conférence (document CTBT-Art.XIV/2001/1/Rev.1), il est prévu que la Conférence tiendra un échange de vues général entre les États signataires et les États ayant signé et ratifié le Traité d'interdiction complète des essais nucléaires sur les moyens de faciliter l'entrée en vigueur du Traité. La liste des orateurs pour cet échange de vues général est ouverte.

Conformément au projet d'ordre du jour provisoire, les États non signataires pourront prendre la parole à la Conférence. La liste des orateurs pour les déclarations des États non signataires est également ouverte.

En tant que règle générale, il conviendra aux orateurs, à la discrétion du Président, de limiter leur déclaration à cinq minutes.

Le Secrétariat annonce également que c'est le souhait de la majorité des États ayant ratifié le Traité sur l'interdiction complète des essais nucléaires que la représentation à la Conférence soit de haut niveau.

Les demandes des États qui désirent s'inscrire sur les listes des orateurs doivent être communiquées par écrit et transmises par messager à Mme Hannelore Hoppe, Chef du Service des armes de destruction massive du Département des affaires de désarmement (bureau S-3140). Les demandes peuvent également être communiquées par télécopieur au Service des armes de destruction massive (télécopieur : (212) 963-8892). Les États seront inscrits sur les listes selon la date de réception des demandes et la priorité sera donnée aux représentants du plus haut niveau.

Pour tous renseignements concernant les listes des orateurs, prière de composer le (212) 963-5976.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Pre-session informal consultations

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the second regular session of 2001 on Wednesday, 5 September 2001, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5.

Second regular session of 2001

The second regular session of 2001 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 10 to 14 September 2001 in Conference Room 2. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/2001/L.3. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Monday, 3 September 2001.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Consultations officieuses de pré-session

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses de pré-session sur toutes les questions à l'ordre du jour de la deuxième session ordinaire de 2001 le mercredi 5 septembre 2001 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5.

Deuxième session ordinaire de 2001

La deuxième session ordinaire de 2001 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 10 au 14 septembre 2001 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/2001/L.3. Les délégations intéressées sont invitées.

Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priés de télécopier leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (télécopie : (212) 906-5634) le plus tôt possible, mais avant le lundi 3 septembre 2001.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and the Stillman School of Business at Seton Hall University (SHU) are jointly conducting a workshop on "International Economics and Finance". The workshop will be conducted in English on Tuesday, 21 August and Wednesday, 22 August 2001, from 9.45 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including a detailed information note, the programme and a nomination form, was addressed to all Permanent Missions in New York. The registration deadline is Tuesday, 14 August. For further information, please contact Ms. Cecelia Coleman at UNITAR (room DC1-603, tel.: (212) 963-9684 or 963-9196).

* * *

Workshop

The World Intellectual Property Organization (WIPO) and the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) are jointly organizing a workshop on "International Intellectual Property", as part of the WIPO/UNITAR Series on Intellectual Property. The workshop, to be conducted in English at the WIPO Coordination Office in New York (Two United Nations Plaza, suite 2525), will be held on: Monday, 27 August 2001, from 9.45 a.m. to 5.30 p.m., and Tuesday, 28 August, from 9.45 a.m. to 12:30 p.m.

A letter on this subject, including a detailed information note, the draft programme and a nomination form, was addressed to all Permanent Missions in New York. The registration deadline is Monday, 20 August. For further information, please contact Ms. Cecelia Coleman at UNITAR (room DC1-603, tel.: (212) 963-9684 or 963-9196).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Atelier

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et la Stillman School of Business (Seton Hall University (SHU)) organisent conjointement un atelier sur le thème "L'économie et les finances internationales". L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu le mardi 21 et le mercredi 22 août 2001 de 9 h 45 à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information détaillée et d'une demande d'inscription, a été adressée aux missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au mardi 14 août. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Cecelia Coleman (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9684 ou 963-9196).

* * *

Atelier

L'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) et l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organisent conjointement un atelier sur le thème "La propriété intellectuelle internationale", dans le cadre de la Série OMPI/UNITAR sur la propriété intellectuelle. L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu au Bureau de coordination de l'OMPI à New York (Two United Nations Plaza, suite 2525) le lundi 27 août de 9 h 45 à 17 h 30 et le mardi 28 août de 9 h 45 à midi 30.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information détaillée, d'un projet de programme et d'une demande d'inscription, a été adressée aux missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au lundi 20 août. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Cecelia Coleman (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9684 ou 963-9196).

* * *

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction

The Third Meeting of the States Parties to the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction will take place from 18 to 21 September 2001 in Managua, Nicaragua.

The list of speakers for the general exchange of views, to take place on 18 and 19 September, is opened at the Department for Disarmament Affairs at United Nations Headquarters. Delegations wishing to inscribe their names on the list are kindly asked to inform the Secretariat (room S-3151B; tel.: (212) 963-4472).

Delegates of States are reminded that names of representatives and of alternate representatives and advisers should be submitted by 3 September 2001 to the Under-Secretary-General for Disarmament Affairs, Room S-3170A, United Nations Secretariat, United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017 (fax: (212) 963-1121). From 14 September, they should be submitted directly to the Office of the Executive Secretary of the Third Meeting of States Parties to the Mine-Ban Convention, Managua, Nicaragua, to the attention of Mr. Wolfgang Haas, UNDP Managua (fax: 011-505-2-666-909).

* * *

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction

La troisième Réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction aura lieu du 18 au 21 septembre 2001 à Managua (Nicaragua).

La liste des orateurs pour le débat général, qui aura lieu les 18 et 19 septembre, est ouverte au Département des affaires de désarmement au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Les délégations qui souhaitent inscrire leurs noms sur la liste sont priées d'en informer le Secrétariat (bureau S-3151B; tél. : (212) 963-4472).

Il est rappelé aux délégués des États que les noms des représentants, des représentants suppléants et des conseillers doivent être soumis avant le 3 septembre 2001 au Secrétaire général adjoint aux affaires de désarmement, bureau S-3170A, Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017 (télécopie : (212) 963-1121). A partir du 14 septembre, ils doivent être soumis directement au Bureau du Secrétaire exécutif de la troisième Réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction des mines, à Managua (Nicaragua), à l'attention de M. Wolfgang Haas, PNUD Managua (télécopie : 011-505-2-666-909).

Announcements

World Conference Against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance

Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the World Conference Againt Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance, to be held in Durban, South Africa, from 31 August to 7 September 2001, are kindly requested to contact Ms. Sandra Aragon, World Conference Against Racism Team, Office of the High Commissioner for Human Rights (Geneva) (tel.: 011-41-22-917-9129; fax: 011-41-22-917-9050).

* * *

Special session of the General Assembly on children

Copies of a compilation document reflecting agreements and proposals from delegations on the draft outcome document "A world fit for children" are available in room 222-2 at UNICEF House (3 United Nations Plaza, room 222-2). Additional general information about the special session is also available in the same room.

Further consultations on the draft outcome document will be held from 27 to 30 August 2001 (conference room to be announced).

* * *

As from Thursday, 2 August 2001, and for the rest of the month, the presidency of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

The Web site of the Colombian presidency of the Security Council can be visited at the following address: http://www.un.int/colombia/

Avis

Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour la Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée, qui se tiendra à Durban (Afrique du Sud) du 31 août au 7 septembre 2001, sont priées de contacter Mme Sandra Aragon de l'Équipe de la Conférence mondiale, Bureau du Haut Commissaire aux droits de l'homme (Genève) (tél. : 011-41-22-917-9129; télécopie : 011-41-22-917-9050).

* * *

Session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants

Des exemplaires d'une compilation des accords et des propositions des délégations concernant le projet de document final (Un monde digne des enfants) sont disponibles au bureau 222-2 à l'UNICEF House (3 United Nations Plaza). On peut se procurer d'autres renseignements sur la session extraordinaire au même bureau.

Des consultations supplémentaires sur le projet de document final auront lieu du 27 au 30 août 2001 (la salle de conférence sera annoncée).

* * *

À partir du jeudi 2 août 2001, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Le sous-site Internet de la présidence de la Colombie au Conseil de sécurité peut être consulté à l'adresse suivante: http://www.un.int/colombia/

• • •

The Web site of the President of the General Assembly can be visited at the following address: http://www.un.org/ga/president. The President's statements and a summary of his daily activities are available on this Web site.

• • •

During the Indonesian chairmanship of the Preparatory Committee for the World Summit on Sustainable Development (Rio+10), the Permanent Mission of Indonesia has set up a Web site that can be visited at the following addresses: http://www.indonesiamission-ny.org *or* http://www.un.int/indonesia.

• • •

During the Belgian presidency of the European Union, statements made at the United Nations on behalf of the European Union are available at the following Web site address: http://www.un.int/belgium.

• • •

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

• • •

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

• • •

L'adresse du site Web du Président de l'Assemblée générale est la suivante : http://www.un.org/ga/president. On peut se procurer les déclarations du Président et un résumé de ses activités quotidiennes sur ce site.

• • •

Durant la présidence indonésienne du Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable (Rio+10), la Mission permanente de l'Indonésie a établi un site Web qui peut être visité aux adresses suivantes : http://www.indonesiamission-ny.org *ou* http://www.un.int/indonesia.

• • •

Durant la présidence belge de l'Union européenne, les déclarations faites au nom de l'Union européenne à l'Organisation des Nations Unies sont disponibles à l'adresse Internet suivante : http://www.un.int/belgium.

• • •

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

• • •

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé dans le Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS

Wednesday, 8 August 2001

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Fifty-third session (second part)
United Nations Office at Geneva

2706th meeting

State responsibility

The Commission adopted articles 42 (Invocation of responsibility by an injured State), 43 (Notice of claim by an injured State), 44 (Admissibility of claims), 45 (Loss of the right to invoke responsibility), 46 (Plurality of injured States), 47 (Plurality of responsible States) and 48 (Invocation of responsibility by a State other than the injured State) (Part III, Chapter I) (A/CN.4/L.608/Add.6).

2707th meeting

State responsibility

The Commission adopted articles 49 (Object and limits of countermeasures), 50 (Obligations not affected by countermeasures), 51 (Proportionality), 52 (Conditions relating to resort to countermeasures), 53 (Termination of countermeasures), 54 (Measures taken by States other than an injured State) (Part III, Chapter II) (A/CN.4/L.608/Add.5), 55 (Lex specialis), 56 (Questions of State responsibility not regulated by these articles), 57 (Responsibility of an international organization), 58 (Individual responsibility) and 59 (Charter of the United Nations) (Part IV) (A/CN.4/L.608/Add.9), 4 (Conduct of organs of a State), 5 (Conduct of persons or entities exercising elements of governmental authority), 6 (Conduct of organs placed at the disposal of a State by another State), 7 (Excess of authority or contravention of instructions), 8 (Conduct directed or controlled by a State), 9 (Conduct carried out in the absence or default of the official authorities) and 10 (Conduct of an insurrectional or other movement) (Part I, Chapter II) (A/CN.4/L.608/Add.10).

APERÇU DES SÉANCES

Mercredi 8 août 2001

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Cinquante-troisième session (deuxième partie)
Office des Nations Unies à Genève

2706e séance

Responsabilité des États

La Commission adopte les articles 42 (Invocation de la responsabilité par un État lésé), 43 (Notification par un État lésé), 44 (Recevabilité de la demande), 45 (Renonciation au droit d'invoquer la responsabilité), 46 (Pluralité d'États lésés), 47 (Pluralité d'États responsables) et 48 (Invocation de la responsabilité par un État autre que l'État lésé) (Partie III, Chapitre I) (A/CN.4/L.608/Add.6).

2707e séance

Responsabilité des États

La Commission adopte les articles 49 (Objet et limites des contre-mesures), 50 (Obligations ne pouvant être affectées par des contre-mesures), 51 (Proportionnalité), 52 (Conditions du recours à des contre-mesures), 53 (Cessation des contre-mesures), 54 (Mesures prises par des États autres que l'État lésé) (Partie III, Chapitre II) (A/CN.4/L.608/Add.5), 55 (Lex specialis), 56 (Questions concernant la responsabilité des États non régis par les présents articles), 57 (Responsabilité d'une organisation internationale), 58 (Responsabilité individuelle) et 59 (Chartre de l'Organisation des Nations Unie) (Partie IV) (A/CN.4/L.608/Add.9), 4 (Comportement des organes de l'État), 5 (Comportement des personnes ou entités habilitées à l'exercice de prérogatives de la puissance publique), 6 (Comportement d'organes mis à la disposition d'un État par un autre État), 7 (Excès de pouvoir ou comportement contraire aux instructions), 8 (Comportement mené sous la direction ou le contrôle de l'État), 9 (Comportement mené en cas d'absence ou de carence des autorités officielles) et 10 (Comportement d'un mouvement insurrectionnel ou autre) (Partie I, Chapitre II) (A/CN.4/L.608/Add.10).

* * *

International Convention on the Elimination of all Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Fifty-ninth session
United Nations Office at Geneva

WEDNESDAY, 8 AUGUST 2001

1479th meeting

Submission of reports by States parties under article 9, paragraph 1, of the Convention [6]

The Committee continued its consideration of the seventh, eighth and ninth periodic reports of Sri Lanka, submitted in one document (CERD/C/357/Add.3).

The Committee adopted the concluding observations on Trinidad and Tobago (CERD/C/59/Misc.14/Rev.3) and Italy (CERD/C/59/Misc.13/Rev.3).

1480th meeting

Submission of reports by States parties under article 9, paragraph 1, of the Convention [6]

The Committee began its consideration of the sixth to the ninth periodic reports of Viet Nam (CERD/C/357/Add.2). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, representatives of the State party were present at the meeting and introduced the reports. Members of the Committee asked questions and made comments in connection with the reports.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Protocol to the 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution to Abate Acidification, Eutrophication and Ground-level Ozone. Gothenburg (Sweden), 30 November 1999

Ratification: Luxembourg (7 August 2001)*

* Date of receipt of the relevant documents.

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Cinquante-neuvième session
Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 8 AOÛT 2001

1479e séance

Présentation de rapports par les États parties conformément au paragraphe 1 de l'article 9 de la Convention [6]

Le Comité poursuit l'examen des septième, huitième et neuvième rapports périodiques de Sri Lanka, soumis dans un seul document (CERD/C/357/Add.3).

Le Comité adopte les observations finales sur la Trinité-et-Tobago (CERD/C/59/Misc.14/Rev.3) et l'Italie (CERD/C/59/Misc.13/Rev.3).

1480e séance

Présentation de rapports par les États parties conformément au paragraphe 1 de l'article 9 de Convention [6]

Le Comité commence l'examen des sixième à neuvième rapports périodiques du Viet Nam (CERD/C/357/Add.2). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et présentent les rapports. Les membre du Comité posent des questions et formulent des observations concernant les rapports.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Protocole à la Convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif à la réduction de l'acidification, de l'eutrophisation et de l'ozone troposphérique. Göteborg (Suède), 30 novembre 1999

Ratification : Luxembourg (7 août 2001*)

* Date de réception des documents pertinents.

Amendments to the Convention on the International Maritime Organization, (institutionalization of the Facilitation Committee). London, 7 November 1991

Acceptance: Guatemala (8 August 2001)*

Amendments to the Convention on the International Maritime Organization. London, 4 November 1993

Acceptance: Guatemala (8 August 2001)*

United Nations Convention on International Bills of Exchange and International Promissory Notes. New York, 9 December 1988

Accession: Honduras (8 August 2001)*

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict. New York, 25 May 2000

Ratification: Panama (8 August 2001)*

Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants. Stockholm, 22 May 2001

Signature: Mauritania (8 August 2001)

---

* Date of receipt of the relevant documents.

Amendements à la Convention portant création de l'Organisation maritime internationale (institutionnalisation du Comité de la simplification des formalités). Londres, 7 novembre 1991

Acceptation : Guatemala (8 août 2001*)

Amendements à la Convention portant création de l'Organisation maritime internationale. Londres, 4 novembre 1993

Acceptation : Guatemala (8 août 2001*)

Convention des Nations Unies sur les lettres de change internationales et les billets à ordre internationaux. New York, 9 décembre 1988

Adhésion : Honduras (8 août 2001*)

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés. New York, 25 mai 2000

Ratification : Panama (8 août 2001*)

Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants. Stockholm, 22 mai 2001

Signature : Mauritanie (8 août 2001)

---

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Staff Council

There will be a meeting of the Staff Council *today*, 9 August 2001, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 3. The meeting is open to staff members only.

AVIS

Conseil du personnel

Une réunion du Conseil du personnel aura lieu *aujourd'hui* 9 août 2001 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 3. La réunion est réservée aux membres du personnel.

* * *

International Day of the World's Indigenous People

The seventh commemoration of the International Day of the World's Indigenous People will take place *today*, 9 and *tomorrow*, 10 August 2001. The Office of the High Commissioner for Human Rights, in cooperation with the Department of Economic and Social Affairs, the Department of Public Information, the International Labour Organization, the Office for the Coordination of Humanitarian Affairs, the Office of the Special Representative of the Secretary-General for Children in Armed Conflicts, the United Nations Children's Fund, the United Nations Development Programme, the United Nations Population Fund, the World Bank and the NGO Committee on the Decade of the World's Indigenous People is sponsoring the event at the United Nations Headquarters in New York on 9 and 10 August 2001. The opening ceremony will commence at 11.30 a.m. *today*, 9 August, at the Visitors' Entrance Plaza with a sacred pipe ceremony for peace. In addition, panel discussions on the Permanent Forum on Indigenous Issues will take place from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 4. The World Bank will hold consultations with members of the indigenous community and all other stakeholders on the Bank's Draft Indigenous People Policy from 6 p.m. to 7.30 p.m. in Conference Room 3. On Friday, 10 August, a consultation of indigenous representatives will take place on possible priorities for the Permanent Forum on Indigenous Issues from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Rooms 4, A, B and C. All members of permanent missions, Secretariat staff and United Nations agencies, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Journée internationale des populations autochtones du monde

La septième célébration de la Journée internationale des populations autochtones du monde aura lieu *aujourd'hui* 9 et *demain* 10 août 2001. La célébration est organisée par le Haut Commissariat aux droits de l'homme, en coopération avec le Département des affaires économiques et sociales, le Département de l'information, l'Organisation internationale du Travail, le Bureau de la coordination des affaires humanitaires, le Bureau du Représentant spécial du Secrétaire général pour les enfants et les conflits armés, le Fonds des Nations Unies pour l'enfance, le Programme des Nations Unies pour le développement, le Fonds des Nations Unies pour la population, la Banque mondiale et le Comité des ONG pour la Décennie internationale des populations autochtones du monde. La cérémonie d'ouverture commencera à 11 h 30 *aujourd'hui* 9 août par une cérémonie de la pipe sacrée pour la paix sur l'esplanade de l'entrée des visiteurs. En outre, des tables rondes sur l'Instance permanente sur les questions autochtones auront lieu de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4. La Banque mondiale tiendra des consultations avec les membres de la Communauté autochtone et tous les autres parties prenantes sur le projet de politique de la Banque mondiale pour les populations autochtones de 18 heures à 19 h 30 dans la salle de conférence 3. Le vendredi 10 août, des consultations des représentants autochtones auront lieu sur les priorités possibles pour l'Instance permanente sur les questions autochtones de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans les salles de conférence 4, A, B et C. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et d'autres organismes des Nations Unies, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal*
should be addressed to room S-2940
(extensions: 33888, 36771 and 36776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer
dans le *Journal* au bureau S-2940
(postes 33888, 36771 et 36776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(adresse électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

01-45499

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

FRIDAY, 10 AUGUST 2001 | No. 2001/153 | VENDREDI 10 AOÛT 2001

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

[There are no meetings scheduled at Headquarters, *today*, 10 August 2001.]

* * *

TWENTY-SEVENTH SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY ON CHILDREN
(19-21 September 2001)

The provisional list of speakers (No. 2) in the debate on children is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001). The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

Delegations that were unable to participate in the drawing of lots may still inscribe on the list of speakers by contacting Ms. Carmencita Dizon (room S-3001D).

Delegations are reminded that credentials should be issued for all representatives to the twenty-seventh session of the General Assembly, in accordance with rule 27 of the rules of procedure of the General Assembly. Credentials may be sent to the Secretariat of the Credentials Committee (tel.: (212) 963-5358; room S-3420A).

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

[Aucune séance n'est prévue au Siège, *aujourd'hui* 10 août 2001.]

* * *

VINGT-SEPTIÈME SESSION EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONSACRÉE AUX ENFANTS
(19-21 septembre 2001)

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat sur les enfants est disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001). La liste des orateurs provisoire (No 2) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

Les délégations qui n'étaient pas en mesure de participer au tirage au sort peuvent encore s'inscrire sur la liste des orateurs en se mettant en rapport avec Mme Carmencita Dizon (bureau S-3001D).

Il est rappelé aux délégations que des pouvoirs doivent être émis pour tous les représentants à la vingt-septième session de l'Assemblée générale, conformément à l'article 27 du règlement intérieur de l'Assemblée générale. Les pouvoirs peuvent être adressés au Secrétariat de la Commission de vérification des pouvoirs (tél. : (212) 963-5358; bureau S-3420A).

* * *

FIFTY-SIXTH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

General debate
(24-28 September, 1-5 October 2001)

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-sixth regular session of the General Assembly is now available in room S-3001. The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

* * *

CINQUANTE-SIXIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Débat général
(24-28 septembre, 1-5 octobre 2001)

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat général de la cinquante-sixième session ordinaire de l'Assemblée générale est maintenant disponible au bureau S-3001. La liste des orateurs provisoire (No 2) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Third Committee of the General Assembly will hold its organizational meeting on Wednesday, 3 October 2001, and begin its substantive work on Monday, 8 October. Copies of the preliminary draft programme of work are available in the office of the Secretary of the Committee (room S-2950).

*

* *

Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty

The Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty (CTBT) is scheduled to take place from 25 to 27 September 2001 at United Nations Headquarters.

Under item 10 of the draft provisional agenda of the Conference (document CTBT-Art.XIV/2001/1/Rev.1), a general exchange of views by ratifiers and signatories of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty on facilitating the entry into force of the Treaty is expected to take place. The list of speakers for the general exchange of views is open.

In accordance with the draft provisional agenda, States which have not signed the Treaty will be able to make statements at the Conference. The list of speakers for statements by non-signatory States is also open.

As a general guidance, it is assumed that speakers, at the discretion of the President, will talk for up to five minutes each.

The Secretariat also advises that it is the wish of the majority of the States which have ratified the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty that the Conference be attended at a high level.

States wishing to inscribe on the lists of speakers should communicate their request in writing and hand-delivered to Mrs. Hannelore Hoppe, Chief of the Weapons of Mass Destruction Branch, Department for Disarmament Affairs (room S-3140). Request may also be sent by fax to the Weapons of Mass Destruction Branch (fax: (212) 963-8892). States will be enlisted on a first-come-first-served basis, with the proviso that representatives at the highest level will be given priority.

For enquiries regarding the lists of speakers, please call (212) 963-5976.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La Troisième Commission de l'Assemblée générale tiendra sa séance d'organisation le mercredi 3 octobre 2001 et commencera ses travaux de fond le lundi 8 octobre. On peut se procurer des exemplaires du projet de programme de travail préliminaire au bureau de la Secrétaire de la Commission (bureau S-2950).

*

* *

Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires

La Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires aura lieu du 25 au 27 septembre 2001 au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Au titre du point 10 du projet d'ordre du jour provisoire de la Conférence (document CTBT-Art.XIV/2001/1/Rev.1), il est prévu que la Conférence tiendra un échange de vues général entre les États signataires et les États ayant signé et ratifié le Traité d'interdiction complète des essais nucléaires sur les moyens de faciliter l'entrée en vigueur du Traité. La liste des orateurs pour cet échange de vues général est ouverte.

Conformément au projet d'ordre du jour provisoire, les États non signataires pourront prendre la parole à la Conférence. La liste des orateurs pour les déclarations des États non signataires est également ouverte.

En tant que règle générale, il conviendra aux orateurs, à la discrétion du Président, de limiter leur déclaration à cinq minutes.

Le Secrétariat annonce également que c'est le souhait de la majorité des États ayant ratifié le Traité sur l'interdiction complète des essais nucléaires que la représentation à la Conférence soit de haut niveau.

Les demandes des États qui désirent s'inscrire sur les listes des orateurs doivent être communiquées par écrit et transmises par messager à Mme Hannelore Hoppe, Chef du Service des armes de destruction massive du Département des affaires de désarmement (bureau S-3140). Les demandes peuvent également être communiquées par télécopieur au Service des armes de destruction massive (télécopieur : (212) 963-8892). Les États seront inscrits sur les listes selon la date de réception des demandes et la priorité sera donnée aux représentants du plus haut niveau.

Pour tous renseignements concernant les listes des orateurs, prière de composer le (212) 963-5976.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Pre-session informal consultations

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the second regular session of 2001 on Wednesday, 5 September 2001, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5.

Second regular session of 2001

The second regular session of 2001 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 10 to 14 September 2001 in Conference Room 2. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/2001/L.3. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Monday, 3 September 2001.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Consultations officieuses de pré-session

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses de pré-session sur toutes les questions à l'ordre du jour de la deuxième session ordinaire de 2001 le mercredi 5 septembre 2001 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5.

Deuxième session ordinaire de 2001

La deuxième session ordinaire de 2001 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 10 au 14 septembre 2001 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/2001/L.3. Les délégations intéressées sont invitées.

Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priés de télécopier leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (télécopie : (212) 906-5634) le plus tôt possible, mais avant le lundi 3 septembre 2001.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

The thirty-first session of the Joint Group of Experts on the Scientific Aspects of Marine Environmental Protection (GESAMP) will be held at Headquarters from 13 to 17 August 2001. The meeting will be convened on Monday, 13 August 2001, at 9 a.m. in Conference Room 10.

* * *

Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and the Stillman School of Business at Seton Hall University (SHU) are jointly conducting a workshop on "International Economics and Finance". The workshop will be conducted in English on Tuesday, 21 August and Wednesday, 22 August 2001, from 9.45 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including a detailed information note, the programme and a nomination form, was addressed to all Permanent Missions in New York. The registration deadline is Tuesday, 14 August. For further information, please contact Ms. Cecelia Coleman at UNITAR (room DC1-603, tel.: (212) 963-9684 or 963-9196).

* * *

Workshop

The World Intellectual Property Organization (WIPO) and the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) are jointly organizing a workshop on "International Intellectual Property", as part of the WIPO/UNITAR Series on Intellectual Property. The workshop, to be conducted in English at the WIPO Coordination Office in New York (Two United Nations Plaza, suite 2525), will be held on: Monday, 27 August 2001, from 9.45 a.m. to 5.30 p.m., and Tuesday, 28 August, from 9.45 a.m. to 12:30 p.m.

A letter on this subject, including a detailed information note, the draft programme and a nomination form, was addressed to all Permanent Missions in New York. The registration deadline is Monday, 20 August. For further information, please contact Ms. Cecelia Coleman at UNITAR (room DC1-603, tel.: (212) 963-9684 or 963-9196).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

La trente et unième session du Groupe mixte d'experts chargé d'étudier les aspects scientifiques de la protection du milieu marin (GESAMP) aura lieu au Siège du 13 au 17 août La réunion sera convoquée le lundi 13 août 2001 à 9 heures dans la salle de conférence 10.

* * *

Atelier

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et la Stillman School of Business (Seton Hall University (SHU)) organisent conjointement un atelier sur le thème "L'économie et les finances internationales". L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu le mardi 21 et le mercredi 22 août 2001 de 9 h 45 à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information détaillée et d'une demande d'inscription, a été adressée aux missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au mardi 14 août. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Cecelia Coleman (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9684 ou 963-9196).

* * *

Atelier

L'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) et l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organisent conjointement un atelier sur le thème "La propriété intellectuelle internationale", dans le cadre de la Série OMPI/UNITAR sur la propriété intellectuelle. L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu au Bureau de coordination de l'OMPI à New York (Two United Nations Plaza, suite 2525) le lundi 27 août de 9 h 45 à 17 h 30 et le mardi 28 août de 9 h 45 à midi 30.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information détaillée, d'un projet de programme et d'une demande d'inscription, a été adressée aux missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au lundi 20 août. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Cecelia Coleman (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9684 ou 963-9196).

* * *

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction

The Third Meeting of the States Parties to the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction will take place from 18 to 21 September 2001 in Managua, Nicaragua.

The list of speakers for the general exchange of views, to take place on 18 and 19 September, is opened at the Department for Disarmament Affairs at United Nations Headquarters. Delegations wishing to inscribe their names on the list are kindly asked to inform the Secretariat (room S-3151B; tel.: (212) 963-4472).

Delegates of States are reminded that names of representatives and of alternate representatives and advisers should be submitted by 3 September 2001 to the Under-Secretary-General for Disarmament Affairs, Room S-3170A, United Nations Secretariat, United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017 (fax: (212) 963-1121). From 14 September, they should be submitted directly to the Office of the Executive Secretary of the Third Meeting of States Parties to the Mine-Ban Convention, Managua, Nicaragua, to the attention of Mr. Wolfgang Haas, UNDP Managua (fax: 011-505-2-666-909).

* * *

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction

La troisième Réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction aura lieu du 18 au 21 septembre 2001 à Managua (Nicaragua).

La liste des orateurs pour le débat général, qui aura lieu les 18 et 19 septembre, est ouverte au Département des affaires de désarmement au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Les délégations qui souhaitent inscrire leurs noms sur la liste sont priées d'en informer le Secrétariat (bureau S-3151B; tél. : (212) 963-4472).

Il est rappelé aux délégués des États que les noms des représentants, des représentants suppléants et des conseillers doivent être soumis avant le 3 septembre 2001 au Secrétaire général adjoint aux affaires de désarmement, bureau S-3170A, Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017 (télécopie : (212) 963-1121). A partir du 14 septembre, ils doivent être soumis directement au Bureau du Secrétaire exécutif de la troisième Réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction des mines, à Managua (Nicaragua), à l'attention de M. Wolfgang Haas, PNUD Managua (télécopie : 011-505-2-666-909).

Announcements

World Conference Against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance

Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the World Conference Againt Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance, to be held in Durban, South Africa, from 31 August to 7 September 2001, are kindly requested to contact Ms. Sandra Aragon, World Conference Against Racism Team, Office of the High Commissioner for Human Rights (Geneva) (tel.: 011-41-22-917-9129; fax: 011-41-22-917-9050).

* * *

Special session of the General Assembly on children

Copies of a compilation document reflecting agreements and proposals from delegations on the draft outcome document "A world fit for children" are available in room 222-2 at UNICEF House (3 United Nations Plaza, room 222-2). Additional general information about the special session is also available in the same room.

Further consultations on the draft outcome document will be held from 27 to 30 August 2001 (conference room to be announced).

* * *

As from Thursday, 2 August 2001, and for the rest of the month, the presidency of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

The Web site of the Colombian presidency of the Security Council can be visited at the following address: http://www.un.int/colombia/

Avis

Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour la Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée, qui se tiendra à Durban (Afrique du Sud) du 31 août au 7 septembre 2001, sont priées de contacter Mme Sandra Aragon de l'Équipe de la Conférence mondiale, Bureau du Haut Commissaire aux droits de l'homme (Genève) (tél. : 011-41-22-917-9129; télécopie : 011-41-22-917-9050).

* * *

Session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants

Des exemplaires d'une compilation des accords et des propositions des délégations concernant le projet de document final (Un monde digne des enfants) sont disponibles au bureau 222-2 à l'UNICEF House (3 United Nations Plaza). On peut se procurer d'autres renseignements sur la session extraordinaire au même bureau.

Des consultations supplémentaires sur le projet de document final auront lieu du 27 au 30 août 2001 (la salle de conférence sera annoncée).

* * *

À partir du jeudi 2 août 2001, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Le sous-site Internet de la présidence de la Colombie au Conseil de sécurité peut être consulté à l'adresse suivante: http://www.un.int/colombia/

* * *

The Web site of the President of the General Assembly can be visited at the following address: http://www.un.org/ga/president. The President's statements and a summary of his daily activities are available on this Web site.

* * *

During the Indonesian chairmanship of the Preparatory Committee for the World Summit on Sustainable Development (Rio+10), the Permanent Mission of Indonesia has set up a Web site that can be visited at the following addresses: http://www.indonesiamission-ny.org *or* http://www.un.int/indonesia.

* * *

During the Belgian presidency of the European Union, statements made at the United Nations on behalf of the European Union are available at the following Web site address: http://www.un.int/belgium.

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

L'adresse du site Web du Président de l'Assemblée générale est la suivante : http://www.un.org/ga/president. On peut se procurer les déclarations du Président et un résumé de ses activités quotidiennes sur ce site.

* * *

Durant la présidence indonésienne du Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable (Rio+10), la Mission permanente de l'Indonésie a établi un site Web qui peut être visité aux adresses suivantes : http://www.indonesiamission-ny.org *ou* http://www.un.int/indonesia.

* * *

Durant la présidence belge de l'Union européenne, les déclarations faites au nom de l'Union européenne à l'Organisation des Nations Unies sont disponibles à l'adresse Internet suivante : http://www.un.int/belgium.

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé dans le Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS

Thursday, 9 August 2001

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Fifty-third session (second part)
United Nations Office at Geneva

2708th meeting

State responsibility

The Commission adopted article 11 (Conduct acknowledged and adopted by a State as its own) (Part I, Chapter II) (A/CN.4/L.608/Add.10).

Reservations to treaties

The Commission adopted part of section B of its report relating to the topic. The Commission also adopted commentaries to the following draft guidelines: 2.4.3 (Time at which an interpretative declaration may be formulated), 2.4.4 [2.4.5] (Non-requirement of confirmation of interpretative declarations made when signing a treaty), 2.4.5 [2.4.4] (Formal confirmation of conditional interpretative declarations formulated when signing a treaty) and 2.4.7 [2.4.8] (Late formulation of a conditional interpretative declaration) (Chapter VI) (A/CN.4/L.609/Add.1 and Add.5).

Unilateral acts of States

The Commission adopted Chapter VIII relating to the topic (A/CN.4/L.11), as amended.

Other decisions and conclusions of the Commission

The Commission adopted Chapter IX of its report (A/CN.4/L.610), as amended.

2709th meeting

Diplomatic protection

The Commission adopted Chapter VII relating to the topic (A/CN.4/L.610), as amended.

State responsibility

The Commission decided, in accordance with article 23 of its Statute, to recommend to the General Assembly that it take note of the draft articles on responsibility of States for internationally wrongful acts in a resolution, and that it annex the draft articles to the resolution. The Commission decided further to recommend that the General Assembly consider, at a later stage, and in light of the importance of the topic, the possibility of convening and international conference of plenipotentiaries to examine the draft articles on responsibility of States for internationally wrongful acts with a view to concluding a convention on the topic. The Commission also adopted by acclamation, a resolution paying tribute to the Special Rapporteur, Mr. James Crawford.

APERÇU DES SÉANCES

Jeudi 9 août 2001

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Cinquante-troisième session (deuxième partie)
Office des Nations Unies à Genève

2708e séance

Responsabilité des États

La Commission adopte l'article 11 (Comportement reconnu et adopté par l'État comme étant le sien) (Partie I, Chapitre II) (A/CN.4/L.608/Add.10).

Réserves aux traités

La Commission adopte une partie de la section B de son rapport relatif à la question. La Commission adopte aussi les commentaires sur les projets de directive suivants : 2.4.3 (Moment auquel une déclaration interprétative peut être formulée), 2.4.4 [2.4.5] (Non-exigence de confirmation des déclarations interprétatives faites lors de la signature d'un traité), 2.4.5 [2.4.4] (Confirmation formelle des déclarations interprétatives conditionnelles formulées lors de la signature d'un traité) et 2.4.7 [2.4.8] (Formulation tardive d'une déclaration interprétative conditionnelle) (Chapitre VI) (A/CN.4/L.609/Add.1 et Add.5).

Actes unilatéraux des États

La Commission adopte le Chapitre VIII relatif à la question (A/CN.4/L.11), tel qu'il a été modifié.

Autres décisions et conclusions de la Commission

La Commission adopte le Chapitre IX de son rapport (A/CN.4/L.610), tel qu'il a été modifié.

2709e séance

Protection diplomatique

La Commission adopte le Chapitre VII relatif à la question (A/CN.4/L.610), tel qu'il a été modifié.

Responsabilité des États

La Commission décide, conformément à l'article 23 de son Statut, de recommander à l'Assemblée générale de prendre note des projets d'article sur la responsabilité des États pour les actes internationalement illicites dans une résolution, et d'annexer les projets d'article à la résolution. La Commission décide en outre de recommander à l'Assemblée générale d'examiner, à un stade ultérieur, et compte tenu de l'importance de la question, la possibilité de convoquer une conférence internationale de plénipotentiaires pour examiner les projets d'article sur la responsabilité des États pour les actes internationalement illicites en vue de conclure une convention sur la question. Par acclamation, la Commission adopte aussi une résolution rendant hommage au Rapporteur spécial, M. James Crawford.

* * *

International Convention on the Elimination of all Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Fifty-ninth session
United Nations Office at Geneva

THURSDAY, 9 AUGUST 2001

1481st meeting

Submission of reports by States parties under article 9, paragraph 1, of the Convention [6]

The Committee continued its consideration of the sixth to the ninth periodic reports of Viet Nam, submitted in one document (CERD/C/357/Add.2).

The Committee adopted the concluding observations on China (CERD/C/59/Misc.14/Rev.2).

Consideration of communications under article 14 of the Convention [8]

The Committee considered the item.

1482nd meeting

Submission of reports by States parties under article 9, paragraph 1, of the Convention [6]

The Committee began its consideration of the fifteenth and sixteenth periodic reports of Ukraine (CERD/C/384/Add.2). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, representatives of the State party were present at the meeting and introduced the reports. Members of the Committee asked questions and made comments in connection with the reports.

Third Decade to Combat Racism and Racial Discrimination; Third World Conference against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance [10]

The Committee concluded a discussion on the topic.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on the International Maritime Organization. Geneva, 6 March 1948

Acceptance: Comoros (3 August 2001)*

* Date of receipt of the relevant documents.

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Cinquante-neuvième session
Office des Nations Unies à Genève

JEUDI 9 AOÛT 2001

1481e séance

Présentation de rapports par les États parties conformément au paragraphe 1 de l'article 9 de la Convention [6]

Le Comité poursuit l'examen des sixième à neuvième rapports périodiques du Viet Nam, soumis dans un seul document (CERD/C/357/Add.2).

Le Comité adopte les observations finales sur la Chine (CERD/C/59/Misc.14/Rev.2).

Examen des communications présentées conformément à l'article 14 de la Convention [8]

Le Comité examine la question.

1482e séance

Présentation de rapports par les États parties conformément au paragraphe 1 de l'article 9 de Convention [6]

Le Comité commence l'examen des quinzième et seizième rapports périodiques de l'Ukraine (CERD/C/384/Add.2). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et présentent les rapports. Les membre du Comité posent des questions et formulent des observations concernant les rapports.

Troisième Décennie de la lutte contre le racisme et la discrimination raciale; Troisième Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée [10]

Le Comité termine un débat sur la question.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention portant création de l'Organisation maritime internationale. Genève, 6 mars 1948

Acceptation : Comores (3 août 2001*)

* Date de réception des documents pertinents.

Amendments to articles 17 and 18 of the Convention on the International Maritime Organization. London, 15 September 1964

Acceptance: Comoros (3 August 2001)*

Amendment to article 28 of the Convention on the International Maritime Organization. London, 28 September 1965

Acceptance: Comoros (3 August 2001)*

Amendments to articles 10, 16, 17, 18, 20, 28, 31 and 32 of the Convention on the International Maritime Organization. London, 17 October 1974

Acceptance: Comoros (3 August 2001)*

Amendments to the title and substantive provisions of the Convention on the International Maritime Organization. London, 14 November 1975 and 9 November 1977

Acceptance: Comoros (3 August 2001)*

Amendments to the Convention on the International Maritime Organization relating to the institutionalization of the Committee on Technical Co-operation in the Convention. London, 17 November 1977

Acceptance: Comoros (3 August 2001)*

Amendments to articles 17, 18, 20 and 51 of the Convention on the International Maritime Organization. London, 15 November 1979

Acceptance: Comoros (3 August 2001)*

Amendments to the Convention on the International Maritime Organization, (institutionalization of the Facilitation Committee). London, 7 November 1991

Acceptance: Comoros (3 August 2001)*

Amendments to the Convention on the International Maritime Organization. London, 4 November 1993

Acceptance: Comoros (3 August 2001)*

Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 10 December 1984

Declaration under article 22: Seychelles (6 August 2001)*

* Date of receipt of the relevant documents.

Amendements aux articles 17 et 18 de la Convention relative à la création de l'Organisation maritime internationale. Londres, 15 septembre 1964

Acceptation : Comores (3 août 2001*)

Amendement à l'article 28 de la Convention relative à la création de l'Organisation maritime internationale. Londres, 28 septembre 1965

Acceptation : Comores (3 août 2001*)

Amendements aux articles 10, 16, 17, 18, 20, 28, 31 et 32 de la Convention relative à la création de l'Organisation maritime internationale. Londres, 17 octobre 1974

Acceptation : Comores (3 août 2001*)

Amendements au titre et aux dispositions de la Convention relative à la création de l'Organisation maritime internationale. Londres, 14 novembre 1975 et 9 novembre 1977

Acceptation : Comores (3 août 2001*)

Amendements à la Convention relative à la création de l'Organisation maritime internationale visant à l'institutionnalisation du Comité de la coopération technique dans la Convention. Londres, 17 novembre 1977

Acceptation : Comores (3 août 2001*)

Amendements aux articles 17, 18, 20 et 51 de la Convention relative à la création de l'Organisation maritime internationale. Londres, 15 novembre 1979

Acceptation : Comores (3 août 2001*)

Amendements à la Convention portant création de l'Organisation maritime internationale (institutionnalisation du Comité de la simplification des formalités). Londres, 7 novembre 1991

Acceptation : Comores (3 août 2001*)

Amendements à la Convention portant création de l'Organisation maritime internationale. Londres, 4 novembre 1993

Acceptation : Comores (3 août 2001*)

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 10 décembre 1984

Déclaration en vertu de l'article 22 : Seychelles (6 août 2001*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

International Day of the World's Indigenous People

The seventh commemoration of the International Day of the World's Indigenous People will continue *today*, 10 August 2001, with a consultation of indigenous representatives on possible priorities for the Permanent Forum on Indigenous Issues from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Rooms 4, A, B and C. All members of permanent missions, Secretariat staff and United Nations agencies, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

AVIS

Journée internationale des populations autochtones du monde

La septième célébration de la Journée internationale des populations autochtones du monde se poursuivra *aujourd'hui* 10 août 2001, avec des consultations des représentants autochtones sur les priorités possibles pour l'Instance permanente sur les questions autochtones de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans les salles de conférence 4, A, B et C. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et d'autres organismes des Nations Unies, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal*
should be addressed to room S-2940
(extensions: 33888, 36771 and 36776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer
dans le *Journal* au bureau S-2940
(postes 33888, 36771 et 36776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(adresse électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

01-45500